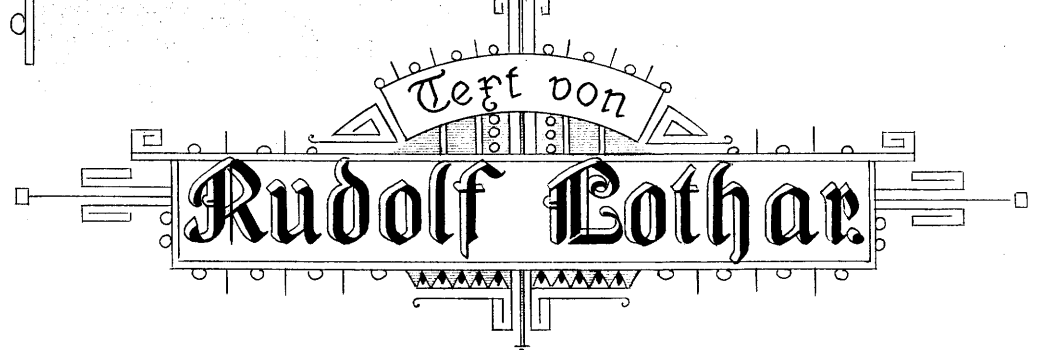


Meiner geliebten Tochter  
Desiderata.



Komische Oper  
in drei Aufzügen

nach einem Entwurf von F. Antony.



Musik von

**EUGEN D'ALBERT.**

Klavierauszug mit Text arr. von O. Singer Pr. netto M. 15. —

Eigentum der Verleger:

*Tous droits de reproduction, d'exécution, d'arrangements et de représentation réservés.*  
All rights of reproduction, arrangements, representation and public performance reserved.  
*Alle Vervielfältigungs-Arrangements und Aufführungsrechte vorbehalten.*

Leipzig, Aug. Cranz.  
Brüssel, A. Cranz. London, Cranz & C<sup>o</sup>

Copyright 1911 by Aug. Cranz, Leipzig.

Litw.FM.Geidel, Leipzig.

Handwritten notes and numbers in the bottom left corner, including '121', '122', and '123'.

## Personen.

Antonio, der Wirt	- - - - -	<i>Bass</i>
Beatrice, sein Weib	- - - - -	<i>Sopran</i>
Luigi, deren Vater	- - - - -	<i>Bass</i>
Teresa, Luigis jüngste Tochter	- - - - -	<i>Sopran</i>
Fra Angelico, ein Kapuziner	- - - - -	<i>Tenor</i>
Zacometto, Direktor und <i>capo comico</i> (Harlekin) einer reisenden Truppe		<i>Bariton</i>
Felicia (Colombine), seine Frau	- - - - -	<i>Sopran</i>
Capitano	- - - - -	<i>Tenor</i>
Pantalone	} Mitglieder der Truppe }	<i>Bass</i>
Scapino		<i>Tenor</i>
Tartaglia		<i>Bass</i>
Fiorinetta		<i>Sopran</i>
Ein Hirt	- - - - -	<i>Sopran</i>

Mägde und Knechte. Komödianten.

Beatrice und Felicia sind von derselben Sängerin darzustellen.

Zeit: XVIII. Jahrhundert.

## Instrumente des Orchesters.

Violine I, II	3 Trompeten
Viola	3 Posaunen
Violoncello	Baß-Tuba
Contrabaß	Pauken (3)
3 Flöten (die dritte wechselt mit kleiner Flöte)	Becken
3 Oboen (die dritte wechselt mit Englischhorn)	Große Trommel
3 Klarinetten (die dritte wech- selt mit Baßklarinette)	Kleine Trommel
3 Fagotte	Triangel
4 Hörner	Rute
	Glockenspiel
	Celesta
	Harfe

# Die verschenkte Frau.

## Erster Aufzug.

### Einleitung.

Eugen d'Albert.

Sehr lebhaft.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of five systems. The first system is marked 'Sehr lebhaft.' and 'PIANO.' with dynamics 'f' and 'p'. The second system has a dynamic 'f'. The third system has dynamics 'p' and 'cresc.'. The fourth system has dynamics 'f' and 'p'. The fifth system has a dynamic 'p'. The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings.

First system of musical notation, measures 1-4. The piece is in G major (one sharp). The right hand features a complex, rhythmic pattern of chords and eighth notes. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *f dim.* and *p*.

Second system of musical notation, measures 5-8. The right hand continues with intricate chordal textures. The left hand has some rests. Dynamics include *f dim.*, *p*, and *ff*. Fingerings 1, 2, 3, and 8 are indicated.

Third system of musical notation, measures 9-12. The right hand has dense chordal blocks. The left hand has long, sustained notes. Dynamics include *dim.* and *p*. Fingerings 1 and 2 are indicated.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The right hand continues with dense chords. The left hand has long notes. Dynamics include *p* and *poco cresc.*

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The right hand has dense chords. The left hand has long notes. Dynamics include *mf dim.*, *p*, and *espr.*. Fingerings 1, 2, 3, and 4 are indicated. A *Red.* marking is present.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. The right hand has dense chords. The left hand has long notes. Dynamics include *mf*. *Red.* markings are present.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps (F#, C#, G#). The bass line features a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes. Dynamics include *cresc.* and *col Ped. sempre*.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps. Dynamics include *poco f*, *dim.*, and *p*. The bass line continues with complex rhythmic patterns.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps. Features a triplet of eighth notes in the treble. Dynamics include *p*.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F#, C#). Features a triplet of eighth notes in the treble. Dynamics include *cresc.*, *mf*, and *dim.*. The bass line has a *marc.* (marcato) marking.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. Dynamics include *p* and *fp*. The bass line features a steady eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. Dynamics include *cresc.*, *f*, and *p*. The bass line continues with eighth-note accompaniment.

First system of a piano score. It consists of two staves: a bass staff on the left and a treble staff on the right. The music features a complex texture with triplets and sixteenth-note patterns. Dynamic markings include *cresc.*, *f*, and *p*. The key signature has one sharp (F#).

Second system of the piano score. It continues the two-staff format. The treble staff has a *cresc.* marking. The bass staff has a *f* marking. A section of the treble staff is enclosed in a dashed box and labeled with a '4' and a '3', indicating a fourth and a triplet. The key signature remains one sharp.

Third system of the piano score. The treble staff features a melodic line with a *5* (finger number) and a *7* (finger number) marking. The bass staff has a *marc.* (marcato) marking. The system concludes with a *ff* (fortissimo) dynamic. The key signature is one sharp.

Fourth system of the piano score. The treble staff has a *mf* (mezzo-forte) marking and a *cresc.* (crescendo) marking. The bass staff has a *cresc.* marking. The system ends with a *3* (triplet) marking. The key signature is one sharp.

Fifth system of the piano score. The treble staff has a *5* (finger number) marking. The bass staff has a *p* (piano) marking, followed by *più p* (pianissimo) and *pp* (pianissimo) markings. The system ends with a *3* (triplet) marking. The key signature is one sharp.

Sixth system of the piano score. The treble staff has a *ff* (fortissimo) marking and a *f* (forte) marking. The bass staff has a *f* marking. The system ends with a *b* (flat) marking. The key signature changes to one flat (F).

Der Hof eines Wirtshauses in Frascati. Rechts das Haus, links Ställe und Wirtschaftsgebäude. Grosses Tor in der Mitte. Draussen führt die Strasse vorüber, die sich rechts zur Campagna hinabsenkt. In der Entfernung sieht man Rom. Links geht die Strasse aufwärts durch den Wald. Antonio, Luigi, Teresa, Knechte und Mägde. Antonio hat alle um sich her versammelt.

Mässig bewegt. Der Vorhang geht auf.

Antonio.

Ich hab euch hier ver - sammelt, noch einmal euch zu mah - - - nen.

Ant.

In meinem Haus herrscht Fröm - - - mig - keit, in meinem

Ant.

Haus herrscht Spar - - - samkeit und Zucht und Sit - te! Ich dul-de bei der

Ant.

Ar - beit nur Kir - - - chen-lie - der, und wen ich ertappe beim Naschen und

**Teresa.** **Lebhafter.**

Ihr hättet

Ant. **Trinken und Kosen und Schwätzen, der fliegt zur Tür hinaus!** **Lebhafter.**  
*scherz.*

**T.** Bi - schof werden sollen und nicht Schank - wirt, lieber Schwa - ger!

**Antonio.** *zurückhaltend* **Wieder mässig.**

Ich führ in meiner Schen - ke ein from - mes Re - giment und

Ant. *stringendo*

was ich mir erspa-re, das will ich dem Him - - - mel schenken, auf dass er mich er -



Ant. *riten.* **6** *a tempo*

lö - se von al-len meinen Sün - - den.

*espr.*  
*p*

Ant. *stringendo*

Und nun macht fort! An Eure Arbeit. Und wen ich ertappe beim Müssiggehen, der fliegt zur

*p* *cresc.* *f*

**Lebhafter.**

(Knechte und Mägde ziehen ab, es bleiben nur zurück Teresa, Antonio, Luigi.)

Teresa.

Mein lieber Schwager, lass Dir sa - gen, ich find es

Ant. Tür hinaus!

**Lebhafter.**

T. schreck - lich hier im Hau - se; was ist das Leben, wenn man nicht

*p*

## Sehr lebhaft.

T. lachen kann? Zum La - - ehen und Ju - beln

T. gab Gott uns die Keh - - le, dass wir uns er - freu - en

T. schuf Gott ja die Welt! Die Sonne lacht vom Him - melszelt,

T. ein je-des Blümlein lacht im Feld. Das Was-ser jaucht,

T. das die Müh-le treibt und wenn der Fröh - -

*etwas zurückhaltend*

T. - - ling kommt ins Land, kein Menschenkind oh-ne Freu - de bleibt.

Frei. Drängend.

T. Und du willst das Lachen verbieten?!

Antonio.

Das Leben ist ernst, die Arbeit ist schwer!

Frei. Drängend.

Lebhafter.

T. Wenn Ihr mich quält, so geh ich davon und mach es wie mein Schwesterchen Felicia.

(ein alter Mann von siebzig Jahren, schneeweiss und verwittert, hat bis jetzt stumm dagesessen)

Luigi.

Erwäh'n den Namen nicht! Das un-ge-ratne Kind, des Schicksal mir am

**Teresa.**

Hast du es nicht verschuldet? Sie liebte einen Mann, Du sagtest  
 Herzen frisst!

*p* *p* *più p*

nein! Da ging sie durch mit ihm!

Doch dieser Mann - das war ein Komö-

**8**

Auch Komö - dianten können lieben und glücklich machen!

(Er und Antonio bekreuzigen sich.)

diant! Ich

*p*

*accel.* (Ab ins Haus.)

dul - de nicht, dass man vor mir Fe - li - ci - a er - wähnt!

*accel.*

*cresc.*

Äusserst lebhaft.

T. Ach, — wie be-neid ich sie, — die Schwester Fe-li-ci-a!

T. Da draus-sen im Le-ben gibts La-chen und Freu-de!

Drängend wie zuvor.

Antonio.

Weh Dir! Dass Du so sündig! Jetzt aber an die Arbeit,

Teresa.

Lebhaft.

(Wie sie abgehen will, begegnet ihr Beatrice.)

zurückhaltend

Ich gehe schon! Ach Be-a-tri-ce, was hab ich da für

Ant. fort!

Lebhaft. zurückhaltend

## Etwas mässiger.

T. schlimmen und bö-sen Schwager! Er möcht mir ver-bie-ten das Scherzen und Lachen, er

## Wieder sehr lebhaft.

T. möcht aus der Schenke ein Kloster machen! Ich a-ber glau - - be das

T. Schönste auf Er - den, das ist im La - chen, im La - - chen

(Läuft ab ins Haus.)

T. glück - lich werden! Noch lebhafter.

## Mässig. Antonio. (finster)

Das leichte Blut, das einst Fe-licia ins Unglück trieb, bei diesem Kinde seh ich's mit

**Etwas fließender.**

(immer sehr sanft, schüchtern und demütig)

Beatrice. Bei mir, — mein lie-ber Mann?

Ant. Bangen. Und auch bei Dir! —

**Etwas fließender.**

*molto espr.*

**Wie zuvor.**

Ant. Du gleichst nicht umsonst Dei - ner Zwillingschwester Fe -

Ant. licia auf ein Haar! — Auch Dein Ge-müt ist wie das ihre, verderbt und

Beatrice.

**Wieder fließend.**

10

Was sagst — Du, mein lie-ber Mann? —

Ant. lasterhaft!

**Wieder fließend.**

Wieder mässig.

Ant.  *3* Wenn sich zwei Wei-ber glei-chen, so— zum Verwech-seln glei-chen,

Ant.  *3* dann ist die ei-ne wie die andre in Seele und Ge-müt. *cresc.* *f.*

Fliegend.

Beatrice.

 *p* Was meinst— Du nur, mein lie-ber Mann? *8*

Antonio.

 Das fragst Du noch? Wenn Gä-ste kommen aus Rom, gar fei-ne Herren zierlich *8* *3* *p*

Mässig.

Ant.  *3* an-zuschaun, so tauschst Du Blicke mit ihnen! Ja, hätt' ich nicht Augen wie ein *f*



Beatrice. Fliegend.

Man muss mit den Gä - sten

Ant. Fliegend.

Luchs, — am En - de be - trügest Du mich gar.

B. freundlich sein! —

Ant. Sie finden Dich hübsch, ja schön — sogar!

B. Ja, — lie - ber Mann, — da kann ich nichts da - für. — Mein

B. Spiegel sagt mir je - den Tag, — dass ich nicht grade hässlich bin! —

Antonio. Zerbrich den

Ant.  *stringendo molto*

Spiegel, das Blendwerk der Höl-le. Wer wahrhaft Gott er - ge - ben ist, der schaut in kei-nen

Ant. *riten.* **Mässig.**  *p* *f*

Spie - - gel! Was hast Du da an Deinem Halse für Kettlein wieder?

**Fliessend.** **Beatrice.** **12**  *p* *f*

Nicht wahr, — das steht mir gut? **0 Du Ver-worfne! Dein**

Ant. **Heftig.**  *p* *f* **3**

Sinn steht nur nach buh-le-rischen Künsten! **Wo hast Du das Kettlein**

(Er reisst ihr das Kettlein vom Halse.)

## Wieder fliegend.

Beatrice.

Ant. Ich hab es mir ge - kauft. — Ein bil - li - ges  
her! —  
Wieder fliegend.

*f* *p* *espr*

B. Ding.  
Ant. Verschwenderin! Was ich mir schwer ver - dient, ver - geu - dest Du so?

*dim.* *p.*

## Allmählich bewegter.

(dem Weinen nahe)

B. Nur ein' - ge Kup - fer - gro - schen!  
Ant. Ja, und mit Dukaten wird es

## Allmählich bewegter.

*p.*

B. *stringendo* Du tust mir weh, Du mar - terst mich, mein lie - ber Mann.  
Ant.

en - den! *stringendo*

*cresc.*

## Mässig.

B. 

Ant. 

Wenn ich Dich nicht hielt mit eiserner Hand, so würdest Du enden wie Deine Schwester, der Du so

Mässig. 

13

## Bewegter.

Ant. 

gleichst! Wer weiss, wo der Teu-fel sie hin-verschlagen!



Beatrice.

## Heftig.



Beschimpf die Schwester mir nicht!

Ant. 

Beneidest sie wohl gar? Du schlechtes



Ant. 

Weib! Du Buh-le-rin, Du Sün-de-rin! Mit die-sen Hän-den



Ant. *töt ich Dich, wenn Du es wieder wagst, mit Män-nern Blik-ke zu tauschen!*

**Bewegt.**  
Beatrice. (In Weinen ausbrechend.)  
*Du tust mir weh, Du mar - terst mich, mein lie-ber*

**In fließender Bewegung.**  
B. *Mann!* (von der Strasse eintretend. Er ist ein gutmütiger, geschwätziger, genäsiger Kapuziner, verschmitzt und lustig. Ist von schlanker, geschmeidiger Gestalt. Er bleibt im Tor stehen.)  
*Fra Angelico.*  
*Ge - lobt sei Je - sus*

**In fließender Bewegung.**  
B. *In E - - - wig - keit A - -*  
Ang. *Chri - stus!*  
Antonio. *In E - - - wig - keit A - -*

B  
men!  
Angelico.

Was gibt es hier?

Ant.  
men!  
Ich er-ziehe mein Weib!

**Heflig drängend.**

Beatrice. (weinend)

Mein lie-ber Mann ist hart zu mir und tut mir weh!

*poco rit.*

*dim.* *p* *smorz.*

**Wie zuvor.**

Angelico. (näher tretend)

In De - - mut tra - ge, was Gott Dir be -

*espr. cantabile*

*p legato*

(zu Antonio)

schert. Ihr a - ber, Herr Wirt, Ihr soll-tet dem Him-mel danken, dass Ihr ein

Ang. *bra-vesWeib ge - fun - den habt!*

Ant. *Antonio.*

Misch Dich nicht ein, was suchst Du hier?

Ang. *Ein wenig ruhiger.*

Wer hat mich je so et - was ge - fragt? Was wärt Ihr al - le oh - ne mich?

Ang. *Ich brin - ge Neu - ig - kei - ten von Haus zu Haus, was hier geschieht,*

Ang. *was dort geschah, was sich er - eig - net fern und nah. Und ich ver - lange zum*  
*sehnsuchtsvoll*

15

Ang Dan-ke nur ein kleines Hühnchen, von Speck ei- ne Spur, ein Schlückchen Wein, wenn er nur

The first system of the musical score features a vocal line (Ang) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are: "Dan-ke nur ein kleines Hühnchen, von Speck ei- ne Spur, ein Schlückchen Wein, wenn er nur". The piano accompaniment consists of two staves, with a dynamic marking of *p* (piano) in the second measure.

Ang gut ist, weil das bekömmlich meinem Blut ist! Und habt ihr gar ein

**Belebend.**

The second system continues the musical score. The vocal line (Ang) has the lyrics: "gut ist, weil das bekömmlich meinem Blut ist! Und habt ihr gar ein". The piano accompaniment includes dynamic markings of *dim.* (diminuendo) and *p* (piano). There are also some performance instructions like "Led." and an asterisk "\*" below the piano part.

Ang Schwein geschlachtet, an Fra An- ge - li- co Ihr si- cher dach- tet nicht

The third system of the musical score shows the vocal line (Ang) with the lyrics: "Schwein geschlachtet, an Fra An- ge - li- co Ihr si- cher dach- tet nicht". The piano accompaniment continues with various chordal textures and melodic lines.

Ang wahr? Nicht

Antonio.

So pack doch Deine Neuigkeiten aus! —

The fourth system features a vocal line (Ang) with the lyrics: "wahr? Nicht". Below it, a bass line (Antonio) has the lyrics: "Antonio. So pack doch Deine Neuigkeiten aus! —". The piano accompaniment includes dynamic markings of *p* (piano), *f* (forte), *cresc.* (crescendo), and *dim.* (diminuendo).



Wie zuvor.

Ang. *wahr, das möchtest Du jetzt gern. Und heu-te bring ich ei-ne Kun-de von welt-hi-sto-rischer Be-*

*p dim.*

16

Ang. *deutung. Das Schloss, zu dem der Grund ge-hört, hat ei-nen neu-en*

*pp p*

Ang. *Herrn! Und dieser Herr, — der — passt gut auf — zieht heut hier*

*mf p*

Sehr lebhaft.

Ang. *ein!*

*Antonio.*

*p f*

*Um Got - teswil - len! Der neu - e Guts - herr*

Sehr lebhaft.

*cresc. f p*

Ant. kommt? Da heisst es ja al-les in Stand zu setzen. Das gan - ze Haus muss

Ant. sau - ber sein, zum Empfan - ge ge - rü - stet. Ihr Mägde und

Ant. Knech - te, he, her - bei! Her - bei! her - bei!

17  
Ant. Er geht ins Haus, wo man ihn weiter rufen hört.  
her - - - bei!

Mässig bewegt.

Angelico. (zu Beatrice, die noch immer weint)

Nun lie-bes Frau-chen, sag ein-mal, was hast Du denn für schwere

*mit präziser Rhythmik*

Beatrice.

Ach liebster Pa-ter, ich kann nicht sagen, muss all mein Leid schon al-lei-ne

Ang.

Qual?—

*p*

B.

tra-gen!

Ang.

Das sa-ge nicht! Das hiesse Gott ver-lä-ster-n, der

*p espressivo*

B.

Ach, Gott ist fern, was kümmert den

Ang.

im-mer hilft—meinen Brüdern und Schwe-ster-n!

B. *Herrn, wie schlecht meine Lie - be mein Mann mir lohnt!*

Ang. *Ja, Gott ist fern. — Doch*

*poco cresc.*

18 *Drängend.*

B. *Ach, wüsstet Ihr, wie mein Mann mich*

Ang. *ich, sein Bo - te und Knecht bin nah. —*

*Drängend. molto espr.*

*mf p poco f*

B. *quält. Wie er mich mar - tert mit Ei - fersucht. Brächt' Gott ihn ein - mal nur zur*

*Nachlassend.*

*dim. p*

B. *Ein - sicht, wie wollt ich dem Him - mel dank - bar sein.*

Angelico.

*Wie zuvor.*

*Gern will für*

*Wie zuvor.*

*p*

B. *Drängend 3*

Ang. Wie wollet Ihr dem Gott be - wegen, um mich sich zu

Euch bei Gott ich Fürsprach tun.

*stringendo* *Drängend 3*

*cresc.* *mf* *f.*

B. *Wie zuvor.*

kümmern, meinen Mann zu bessern? Gott hat so vie - le Dinge zu tun, was geht ihn

*f.* *f.* *p*

B. 19

meine E - he an?

Angelico.

Gott kümmert sich um al - les. Du musst ihm nur sein Amt er -

B.

Ang. Wie mach ich das?

leich - tern.

Vor al - lem gib mir was zu *sehnsuchtsvoll*

*pp* *p*

Ang. *mf*

es - sen. Es steigt zu mei-ner Na - se ein fei - ner Duft aus der Kü-che em-

Beatrice. *p* **Lebhafter.**

Ang. Ich por - und die-ses Duf-tes Ur-sach' möcht ich kennen.

B. (ab ins Haus)

ei-le, frommer Va-ter, gleich bin ich wieder da.

Angelico. *cresc.* **Etwas ruhiger.** (allein) *espr.*

8 O lie-ber

Ang. Gott, der Du die Lilien klei-dest, hab Dank, dass Du auch mich versorgst mit

Beatrice kommt zurück mit einem Huhn und einer Flasche Wein.

Wieder lebhaft.

Ang. *riten.* Speis und Trank.

*poco string.*

8.

Angelico setzt sich auf den Brunnenrand und beginnt langsam und gemütlich zu essen.

Beatrice. 20

Lasst es Euch munden! Nur sagt, was

*dim.*

*rit.*

B. soll ich tun, dass Gott mir hel-fe in mei-ner Not?—

*pp*

*rit.* etwas beruhigend

Angelico.

Langsamer.

Nichts ein-fa-cher als dies. Nicht weit von hier im

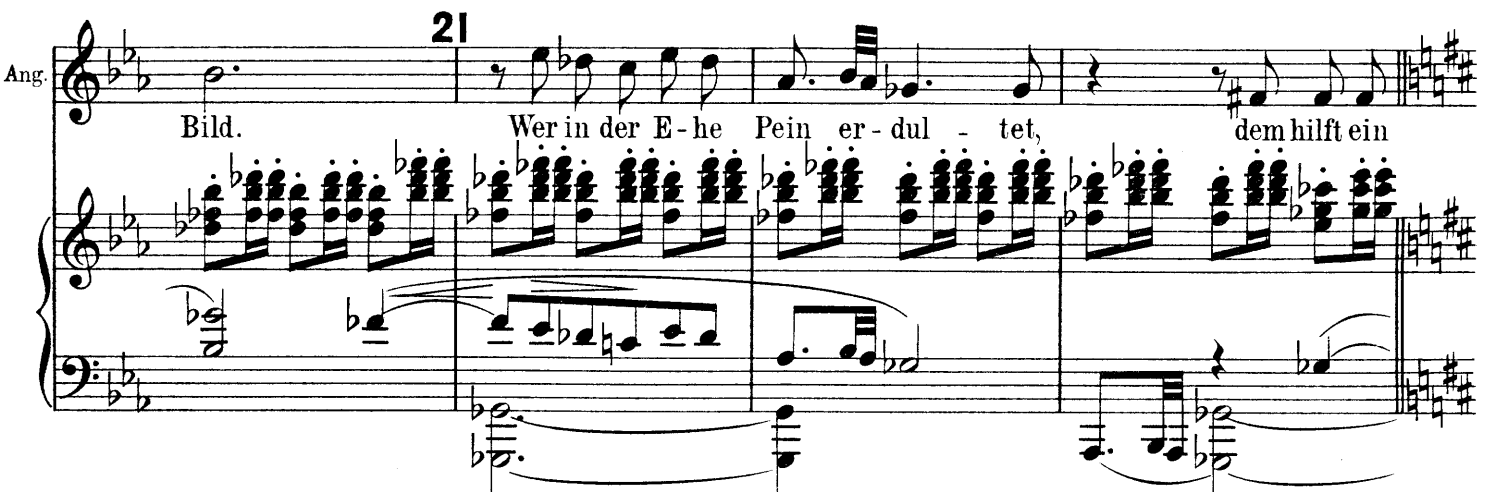
*p* *molto espr.*

Ang. Pi-nienwald Glockenspiel. Ihr kennt das kleine Kirch-lein,

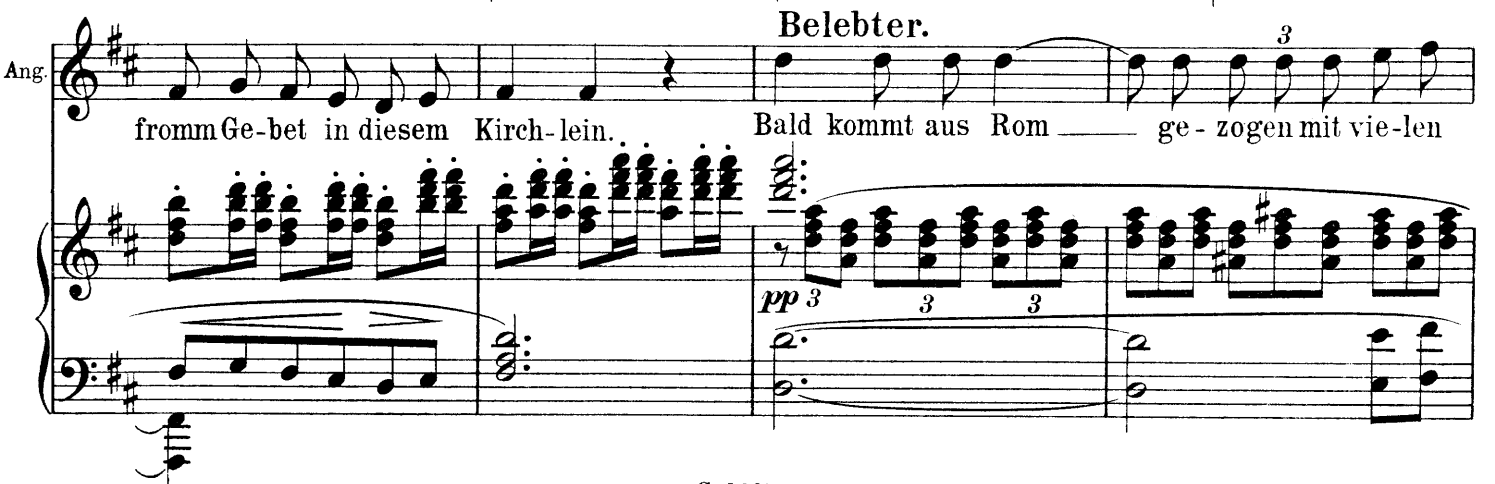
Ang.  es ist geweiht aus al - ter Zeit

Glockenspiel.

Ang.  der hei - li-gen An - na und wunder - tä - tig ist ihr

Ang.  Bild. Wer in der E - he Pein er - dul - tet, dem hilft ein

21

Ang.  Belebter. fromm Ge - bet in diesem Kirch - lein. Bald kommt aus Rom ge - zogen mit vie - len

3

pp 3 3 3



Ang. Fah - - nen die grosse Prozes - sion, — der schliess Dich an — und

Ang. zieh mit ihr zur heil - gen An - - nal —

Beatrice.  
Wie kann ich denn? Wie darf ich fort? Wenn es An - to - nio merk - te, er schlug mich tot.

Lebhaft.  
*p*

Angelico.  
Er merkt es nicht. Du schleichst Dich heimlich aus dem Haus, und morgen früh bist Du zu -

*p*

Sehr lebhaft.  
rück. — Heut Nacht, wenn der neu - e Gutsherr kommt, da hat An -

*pp*

Ang. to - nie zu viel zu tun, um noch an Dich zu den - ken. Und schliesslich blei - be

Ein wenig ruhiger.

Ang. ich ja da. Und Gott ver - - zeiht mir wohl die

Beatrice.

22

Ang. klei - ne Lü - ge. Ich glau - be nicht, ich weiss.

Ihr glaubt al - so?

B. Ach

Ang. Ge - fällt es Gott, wird al - les sich zum Gu - ten wen - den.

*etwas zögernd* **Wie zuvor.**

B. *woll-te Gott nur dieses ei-ne Mal...*

Ang.

*etwas zögernd* **Wie zuvor.**

Und jetzt, mein Kind, jetzt mach Dich reisefertig, denn

*sf<sup>3</sup>* *dim.* *p*

**Langsamer.** (Er reicht ihr die Hand)

*etwas zurückhaltend* **Langsamer.** (Er reicht ihr die Hand)

Ang. *bald kommt mit schön-em Ge-sang vor-bei die Pro-zes-sion.*

*p* *p* *8*

*zum Kusse. Sie küsst sie. Er macht das Kreuz über sie und sie läuft ins Haus.*

*8* *3*

**Angelico. (allein)**

O lie-ber Gott, der Du die Li-li-en klei-dest, hab

*più p*

Ang. *Dank, dass Du auch mich versorgst mit Speis und*

*poco string.* *espr.* *riten.*

*a tempo*

(Er isst weiter.)

Ang.

Trank!

*p* *pp* *cresc.*

**Teresa.** (aus dem Hause kommend, sieht sich vorsichtig um, ob niemand da ist, dann geht sie auf den Pater zu, der aber ganz versunken in seinem Essen ihr Nahen gar nicht merkt)

Mein frommer Vater!

*f* *p* *pp*

**Angelico.**

Wer spricht zu mir? Ach Du bist's, lie-bes Kind? Bringst Du mir was zum

**Teresa.**

Bei-des, frommer Va-ter!

Ang.

Es-sen, o-der hast Du was zu kla-gen?

(Sie überreicht ihm eine grosse Schwarte Speck.)

Ang.

Ich danke Dir, mein Kind, was Du auch immer hast zu klagen, Gott wird Dir helfen. Wo

Teresa.

Ach lie - ber Pa - ter, es geht mir

Ang.

fehlt denn mei - ne Toch - ter?

Belebend.

T.

schlecht. Ich hab ein ü - ber - vol - les Herz. heift mir, es zu er -

T.

leichtern. Ich möchte je - mand zum Lie - - - ben ha - ben.

## Lebhaft.

T. *3* *3* *3*

Ach ei-nen Mann, der hübsch und flott, ach, ei-nen Mann mit hei-terem Sinn!

## Zurückhaltend.

T. *stringendo* *p*

Wenn nur der lie-be, lie-be Gott ihn mir be-sche-ren woll-te!

## (Mit schwärmerischem Ausdruck.)

T. *Angelico.* *3* *0,*

Für sol-che Bit-ten ist der Himmels-va-ter ge-wiss nicht taub!

## Mässig bewegt aber nicht schleppen.

T. *p*

wüsst't Ihr, wie es das Herz mir bedrückt, wenn rings die gan-ze schö-ne  
(Angelico hält in der einen Hand das Huhn, in der andern die Schwarte Speck. Er beisst abwechselnd in beides hinein.)

T. Welt\_ in Frühlingsstau- mel lacht und jauchzt, da drängts in mir so wun- derlich, da

*p dolce*

T. *steigern*  
3 brennen auf meinem Mun- de die Küs- se un- gezählt, die ich nicht küs - sen kann,

24 *f*

*cresc.*

T. *nachlassend* und die ich, ach, so ger- ne mit irgend jemand tau - schen möchte. 0 die - ser

*molto espr.*

*dim.* *p*

*Red.* **Bewegter.**

\*

T. Je - - mand, wann kommt er, wann, — der mir in Lie - be

*cresc.*

T. *immer steigern* zu - ge- tan? — Und der des Her - zens Ü - berfluss vom Mund mir nimmt —

*f dim.* *p*

T. *beruhigend*  
 in Kuss um Kuss. Es drängt in mir so wunderbarlich ver -

*cresc.* *mf cresc. molto* *ff* *p* *dolce*

Red. \*

T. **Wieder mässig.**  
 wirrend Kopf und Sinn. Ach, sag - te mir ei - ner: ich lie - be Dich!

*molto espressivo*

*più p*

T. Ihm gäb ich mei-ne See - le hin. In Eh - ren na - tür - lich, in

*pp*

25  $\text{♩} = \text{♩}$

T. Eh - ren!  
 Angelico.

Ach ja, mein Kind, ich ken-ne das! *p* Ich kenne das!

*pp*



Ang

Solch Her-ze-leid ward mir vertraut von manchem Mäg-de-lein. Doch sei ge-

*più p*

Detailed description: This system contains a vocal line for 'Ang' and a piano accompaniment. The vocal line is in a key with two flats and a 3/4 time signature. It begins with a treble clef and contains a melodic line with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment is in the same key and time signature, with a bass clef and a melody that includes a triplet of eighth notes. A dynamic marking 'più p' is placed above the piano part.

Ang

trost, mein Kind, was ich für Dich zu tun ver-mag, das soll ge - sche-hen.

Detailed description: This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and contains a melodic line with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment has a bass clef and a melody with a triplet of eighth notes. The key signature changes to three sharps (F# major) and the time signature changes to 2/4.

Draussen auf der Strasse erscheinen Zacometto, Felicia, Capitano, Pantalone, Scapino, Tartaglia, Fiorinetta und andere Mitglieder der Truppe in den traditionellen Kostümen der comedia, aber mit grossen Mänteln angetan.

**Lebhaft.**

*p cresc. f ff p dim.*

*tr*

Detailed description: This system consists of three systems of piano accompaniment. The first system is marked 'Lebhaft.' and includes dynamic markings 'p', 'cresc.', 'f', and 'dim.'. It features a treble clef and a bass clef, with a melody in the treble that includes a trill ('tr'). The second system continues the piano accompaniment with dynamics 'p', 'f', 'ff', and 'p', and includes a trill ('tr'). The third system concludes the piano accompaniment with dynamics 'cresc.', 'f', 'dim.', and 'p', and includes a trill ('tr'). The key signature is three sharps (F# major) and the time signature is 2/4.

Zacometto.

(grossartig)

Wir sind zur Stelle!

## 26 Felicia (sehr lustig, übermütig und energisch).

Teresa. Mein Elternhaus!  
Be-a-tri-ce, wo kommst Du

S Ich bin nicht Be-a-  
T her? In diesem Auf-zug, mit diesen Leu-ten?

S tri-ce. Ich bin Fe-li-ci-a! (aufschreiend)  
T Fe-li-

F. Schwe - sterchen!

T. ci - - a!

(Stürmische Umarmung)

T. Trügst Du nicht dieses

T. son-der-ba - re Kleid - bei Gott, — ich glaubte immer noch, Du wä-rest Be-a-

T. tri-ce. Will - kommen da - heim.

T. *riten.*  
 Nun sag mir schnell, wie ist es Dir er - gan - gen?  
 Zacometto.

Da fragt sie noch!  
*riten.*

T. *a tempo* (ihm die Hand reichend)  
 Wer sind denn

Z. Be-grüsse Deinen Schwager.

*a tempo*  
*fp*

27  
 T. die?

Z. Wir sind Ko-mö-dianten,

*p*

Z. heit - rer KunstTra-banten, wohl-bekannt im Lande ist hier mei-ne

*tr*

z. *Bande.* Wer ist so lu-stig wie die-ser da! Die-ser ist Tar-ta-gli-a.

z. Die-ser steckt die Prü-gel ein und ü-ber den lacht groß und klein.

z. Die-ser ist ein gu-ter Va-ter, dies ein wit-zi-ger Be-ra-ter,

z. dies ein Zöf-lein sehr verschlagen, dies ein wil-der, grim-mer De-gen,

z. doch was soll von der ich sa-gen, die man lobt auf al-len We-gen?

\* C. 42973 \*  
Red.

28

z. *Al - ler Frau - en Kron' und Zier, Co - lom - bi - ne zeig ich Dir!*

z. **Komödianten.**  
Sopran. *f dim. p*  
Alt. *Wir sind Komö - danten, heit - rer KunstTra -*  
Tenor. *f dim. p*  
Bass. *Wir sind Komö - danten, heit - rer KunstTra -*

*cresc.*

banten, wohl-bekannt im Lande ist hier uns-re Bande.  
banten, wohl-bekannt im Lande ist hier uns-re Bande.

## Tartaglia.

Dennich bin Tar - ta - gli-a.

Wer ist so lu - stig wie die - ser da? Die - ser steckt die

Wer ist so lu - stig wie die - ser da? Die - ser steckt die

*p* *f* *p* *f* *p* *cresc.*

1 3 2 1 3 2

## Pantalone.

Ach, ich bin ein gu - ter Va - ter.

Prü - gel ein und ü - ber den lacht gross und klein.

Prü - gel ein und ü - ber den lacht gross und klein.

*f* *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.* *f*

**Fiorinetta.**  
Ich ein Zöflein sehr verschlagen.

**Scapino.**  
Ich ein wit-zi - ger Be-ra-ter.

**Capitano.**  
Ich ein wil-der,

*p* *cresc.* *f* *p* *f*

**Felicia.** 29  
Doch was soll von mir ich sa-gen? Die da tanzt auf al - len We-gen,  
grim-mer De-gen.

*f* *pp*  
*con Ped.*

**F.**  
die-ser Trup-pe Kron' und Zier- Co-lom-bi - ne steht vor Dir! —

8: *p* *cresc.*



F.

**Komödianten.**  
Sopran. *f*  
Alt. *f*  
Tenor. *f*  
Bass. *f*

Wir sind Ko-mö-dianten, heit - rer Kunst Tra-

Wir sind Ko-mö-dianten, heit - rer Kunst Tra-

*molto cresc.* *ff* *dim.*

*Red.* \*

banten. Woh - bekannt im Lan-de ist hier uns-re Ban-de. *ff*

banten. Woh - bekannt im Lan-de ist hier uns-re Ban-de. *ff*

*mf* *cresc.* *ff* *ff*

*tr* *tr*

**Ein wenig mässiger.**  
Felicia.  
Doch wo ist Be - a - tri - ce? Hat sie schon ei-nen Mann?

Teresa.  
Und was für ei-nen!

**Ein wenig mässiger.**

*p*

F.  Sie hasst ihn wohl?

T.  Ein bö-ser Tyrann, der sie martert und quält. Im Gegenteil.

Zacometto.  O - ho!



F.  Warum zeigt sie ihm die Zähne nicht?

T.  Sie liebt ihn sehr.

Z.  O dummes Frauenzimmer!



F.  Ich wollt', ich wär'an ih-rer Stel-le! Den Mann wollt' ich zähmen im Handum-



30

F. drehn!  
Teresa.  
Ja, — gli-che Be-a - tri-ce Dir auch im Cha - rak-ter, so wie ihr

*piuf* *p*

Wieder lebhaft.

F. Halt!

T. sonst zum Verwechseln euch ähn-lich.

Wieder lebhaft.

F. — die-se Ähnlichkeit bringt mich auf ei-nen Ein-fall: Be-a - tri-ce muss mir er-

F. lau - ben, dass kur-ze Zeit - um ih-ren Mann zu zäh-men, ich ih-re

F. Rol-le ü-ber-neh-me. Ich — spie-le Be-a-tri-ce und will euch

F. *rit.* zeigen, wie ich den Mann ihr *a tempo* unterkriege. So klein will ich ihn machen.

Angelico **Gemässiger.**  
(tritt vor)

Komödianten.  
Sopran. Ein En-gel sprach dies

Alt.  
Tenor. Ei-ne köst-li-che I-dee! —

Bass. Ei-ne köst-li-che I-dee! —

**Gemässiger.**

*cresc.*

*f* *p*

Ang. Wort. Ma-don-na Be-a-tri-ce wall-fahr-tet heu-te zur hei-li-gen

Ang. *3*  
 An - na. Und bis zu ih - rer Wie - der - kehr seid Ihr Ma - don - na Be - a - tri - ce.

31 Felicia.  
 So wird's ge - macht. Für die - se Nacht bin ich An - to - nios Frau.  
 Zacometto. Grad bei Nacht?

Angelico (naiv).  
 O fürchtet nichts. Mes - ser An - to - nio er - war - tet heut den neu - en Gutsherrn und hat die

Ang.  
 gan - ze Nacht vollauf zu tun.  
 Zacometto. Den neu - en Gutsherrn? Da war - tet Ihr ver - ge - bens.

Ang. *etwas zurückhaltend*

Erst mor-gen

Z. Er blieb zu-rück mit lah-mem Pferd und kommt erst mor-gen früh.

*etwas zurückhaltend*

*p*

Felicia. *a tempo*

Das trifft sich ja fa - mos mit meinem Plan.

Ang. früh?

Z. Wie meinst Du das?

*a tempo*

*p*

F. Ganz einfach so: Du spielst den neu-en Gutsherrn und kommst schon heu-te A-bend.

F. *rit.* *a tempo*

Zacometto. Um Dich vor Ei-fer-sucht zu schüt-zen.

Den Gutsherrn ich? War - um?

*rit.* *a tempo*

*p* *pp*

F. *Belebend.*

Denn so kannst Du die gan-ze Nacht An-to-nio und sein Weib- das heisst Dein Weib- be-

F. *Belebend.* wachen. *Beruhigend.* Doch nun will ich Schwester Beatrice

Komödianten.  
Sopran.

Alt. *f* Bra-va! Bra- vis-si-ma!

Tenor. *f* Bra-va! Bra- vis-si-ma!

Bass. *f* Bra-va! Bra- vis-si-ma!

*Belebend.* *Beruhigend.*

*p* *cresc.* *f* *p*

F. sehn.

Angelico.

Das dürft Ihr nicht, sie würde Euren Plan ver- hindern aus Furcht vor Antonios

*mf* *dim.* *p* *p*

32

F.    
 Und was wird der Va-ter sa-gen? Denn ihn zu se-hen kam ich hierher!

Ang.    
 Zorn.

   
*più p*

F.    
 Er soll uns ver-zeihn, er soll uns seg-nen!

Ang.    
 Das Wie-der-se-hen

   
*pp*

Ang.    
 spart auf mor-gen. Der al-te Herr geht mit den Hühnern schlafen und morgen

   
*p*

Ang.    
 früh, wenn al-les zu En-de, dann wird er la-chen ü-ber den Spass

   
*pp* *mf*



Lebhaft.

Ang. und wenn man lacht, verzeiht man leicht! Ihr

Ang. Da-men und Herren, nun zei-get uns, was eu-re Kunst ver-mag.  
Zacometto.

Das sollt Ihr nicht

Felicia.

Teresa. Ich wag — den Scherz.

z. So komm ins  
zwei - mal sa - gen.

T. Haus. Ich schmü-cke Dich mit Be-a-tri-cens Kleidern.

z. Und

z. wir, — wir ziehn uns um und bald — er -

z. schei - nen wir als Blü - - te Roms, — als fei - ne Ka - va -

(Er wendet sich mit seiner Truppe zum Abgehen durch die Mitte. Felicia ist mit Teresa ins Haus gegangen.)

z. lie - re! So kommt!

Komödianten (im Abgehen).

Sopran. *p*  
 Alt. Wir sind Komö - danten, heit - rer KunstTra - banten,  
 Tenor. *p*  
 Bass. *p*  
 Wir sind Komö - danten, heit - rer KunstTra - banten,



(Dann setzt er sich gemütlich nieder und setzt seine Mahlzeit fort.)

**Bewegter.**

*p* *espr.*

*poco stringendo* *riten.* *a tempo*  
*cresc.* *f* *p* *espr.*

*Etwas zurückhaltend.*

*ff* *mf* *dim* *p*

(Beatrice kommt aus dem Hause mit einem Bündel in der Hand. Angelico sieht sie prüfend an, um sich zu überzeugen, ob es die echte oder falsche Beatrice ist. Er kann es aber nicht unterscheiden.)

**Mässig.**

*p*

35

Beatrice.

Angelico.

Nun

Wer bist Du, Kind?

*espr.*

B. fragt Ihr noch? Be - a - tri - ce bin ich und war - te hier um mit den Be - tern

*pp*

B. fort - zuziehn zur hei - li - gen An - na. Was gab es hier für  
Angelico.

So recht, mein Kind.

*sempre pp*

B. Lärm? Das wird An - to - nio

Ang. Es wa - ren Gä - ste da. Sie gin - gen wie - der fort.

Sopran. *p*

Frauen und Kinder. (Hinter der Scene.) *0*

Alt. *p*

*sempre dim.*

B.  
krän - ken.

Ang.  
Be-ruh-ge Dich. Die kommen wie - der. *accel.*

hei-li-ge An-na! Beschüt-ze-rin der Frau-en, hilf uns, beschirme uns vor Not und Pein!

*ppp*

*accel.*

Ang. *a tempo* **36**

Doch hörst Du schon den frommen Ge-sang? Die Pil- - ger nahn.

Wir kommen ge-zo - gen von weit und breit. Ge-segnet sei in E-wigkeit, o hei-li-ge

*a tempo*

*pp*

**Langsamer.**

(Der Zug der Wallfahrer wird draussen sichtbar. Es ist die typische Prozession von Landleuten, meist Frauen und Kinder

Ang. Nun geh mit Gott und schliess Dich

An - - na. Wir lei-den grosse, bittre Schmerzen an Gliedern krank und krank im Herzen. Wir

**Langsamer.**

*con fad.*

mit Kirchenfahnen, Geistlichkeit an der Spitze u.s.w. Der Zug geht draussen auf der Strasse vorüber.)

Beatrice.

So an! Undkehrst Du morgenzurück, dann ist das Wunder ge-tan!

heben die Hände zu Dir em-por! O lei-he uns Dein gnä-dig Ohr, o hei-

B. segne mich, mein Va-ter! (Sie kniet nieder, Angelico segnet sie.)

Ang. Mit Gott, mein Kind!

-li-ge An-na! O hei-li-ge An-na! Beschütze-rin der

Frauen, hilf uns, beschirme uns vor Not und Pein! Wir kommen ge-zo-gen von

*stringendo* *rit.*

*molto cresc.* *ff*

(Beatrice küsst ihm die Hand. Dann schliesst sie sich dem Zuge an. Angelico hat sie zum Tore be-

weit und breit. Ge - seg - net sei in E - wigkeit, o hei - li - ge An - - na! Wir lei - den

*a tempo*

*dim.*

*p.*

gleitet und schaut dem Zuge nach. Der Gesang verklingt in der Ferne.)

grosse, bittre Schmerzen, an Gliedern krank und krank im Herzen. Wir heben die Hän - de zu Dir em -

*p.*

por, o lei - he uns Dein gnä - dig Ohr, o hei - - li - ge An - - na!

*p.*

*marc.*

*p.*

*pp*

*p.*



Angelico.

Die Luft ist rein, nun kanndas Spiel be - gin-nen!

Sehr lebhaft.

Antonio (kommt aus dem Hause, zornig und wütend).

Wie doch die Knech-te läs - sig sind. Der

Ant

Schlossherr wird er - schei - - nen und nichts ist fer - tig zum Emp -

Felicia. (aus dem Hause)

Ich

Ant

fang. — Wo ist denn Be - a - tri - ce? He, Be - a - tri - ce!

37

(Felicia erscheint in der Türe, als Beatrice angezogen, gefolgt von Teresa, die ihr in der Tü-

F. komme schon! Du riefst nur

Ant. Wo steckst Du denn? Muss ich denn dreimal ru-fen?

re Antonio zeigt. Man sieht wie Felicia verständnisvoll nickt, dann Teresa wegschickt.)

F. ein-mal\_ und da bin ich schon! Was willst Du denn?

Ant. Es sol-len

Ant. Blu-men-krän-ze den Ein-gang zie-ren und wei-sses Tischzeug soll auf den

Felicia.

(Einige Knechte und Mägde kommen und befestigen Blumenkränze über dem

Felicia. Es ist al-les schon be-sorgt. Was willst Du noch, mein lie-ber

Ant.

Tisch.

Tisch.

38 Hoftor.)

F. Mann?

Ant. Hör gut, was ich be - feh - le. Sollt' am En - - de gar derSchlossherr

Ant. jung noch sein, hüt' Dich vor ihm. — Wirf ihm nicht Blick - ke zu, zeig nicht Dein

Ant. *molto stringendo* Füß - chen, denn Gott verhasst ist solches Tun. — *a tempo* lächle nicht, Hexe!

Felicia (sich vor ihm hinstellend).

Ant. Solchen Ton ver - bitt' ich mir, mein lie - ber Mann. Ist derSchlossherr zu -  
We - he Dir sonst.

*rückhaltend* **Viel langsamer.**

F. jung und hübsch, wirst Du es nicht wehren, dass ich läch-le, dass ich la-che, dass ich tan-ze, wenn ers

*p* *arpeggiato*

**Noch langsamer.** *sehr zurückhaltend*

F. wünscht, um ihm mein Füßchen zu zeigen. Ist mein Fuss nicht klein und zierlich, ist mein Lächeln nicht ent-

**Wieder lebhaft.**

F. zük-kend.  
Antonio.

Wart, He - xe, ich treib Dir aus solch heuch-le - ri - sche

**Wieder lebhaft.** *sfz*

*f-p* *f-p*

F. Ei - ne He - xenennst Du mich? Mein lieber Mann, die-se

Ant. Buh - lerkünste!

*cresc.* *ff* *p*

39

F. He-xekönt ein-mal mit dem Be-sen-stie-le kommen!

Ant. Was ist in Dich ge-fah-ren? Wagst

*cresc.* *f* *p* *f*

Mässiger.

F. Ja, ich wag'es! Hör auch Du mich einmal an, mein lie-ber

Ant. so mit mir zu re - den?

Mässiger.

*p* *f* *mf*

Lebhafter.

F. *string.* Mann. Mit dem Duk-ken ist es aus, ich hab' satt die Quä-le-rei.

Ant. Sol-che

Lebhafter.

*string.* *p* *f* *p* *f* *p* *sfz*

Noch lebhafter.

F. Das bist Du!

Ant. Wor-te muss ich hö-ren? Du bist scham-los.

Noch lebhafter.

*p* *sfz* *p*

F.  Und ich bin die Frau im Haus.

Ant.  Ich bin hier der Herr im Haus.

 *fp*

F.  Je - der Mann hat zu ge - hor - chen,

Ant.  Ich al - lein hab zu be - feh - len.

 *fp* *cresc.*

*Sehr beschleunigend.*

F.  wenn die Frau be - feh - len will!

Ant.  Ach das ist ja un - er - hört! A - ber war - - - te

 *fp* *Sehr beschleunigend.*

(Antonio hat einen Stock gefasst, Felicia *molto stringendo*)

F.  Kommst Du mit dem Stok-ke mir,

Ant.  mit dem Stock treib ich Dir die Frechheit aus. *molto stringendo*

 *cresc.*

drollig behäbig die Mistgabel. Knechte und Mägde stecken neugierig die Köpfe aus Fenstern und Türen. Angelico hat

F. hab ich hier die Ei - - - - - sen - ga - - - - - bel!

*molto cresc.*

sich in die äusserste Ecke vorne zurückgezogen und schaut zu.)

Antonio.

So rasch als möglich.

Will ein Weib-chen nicht pa - rie - ren,

*ff* *p*

Ant. muss man es er-ziehn. Da - zu nimmt man ei - nen Stock!\_

*p*

Felicia.

Ist ein Männchen un-ver-schämt, muss man es er-ziehn mit der Ga - bel

*p*

40

(die Gabel hebend)

F. scharf und spitz. —  
Antonio.

Mei - ne Ant - wort hast Du gleich.

Weib, ich schlag Dich windelweich.

Sopran. Alt.  
Mägde und Knechte.

Tenor. *pp*  
Seht doch, seht!

Bass. *pp*  
Seht doch, seht!

*pp*  
Seht doch, seht!

*p*

F. Komme jetzt mir nicht zu nah, mein lie - - ber  
(Teresa erscheint in der Tür.)

Ant. Welchen Sa - tan hab' ich da!

Seht doch, seht!

Schreckliches geht

Seht doch, seht!

Schreckliches geht

*p*

*mf*



F. Mann! Län-ger halt ich es nicht aus!

Teresa. Ei, sie nimmt ihn kräftiglich in die Leh-re.

Ant. Warst bis heu-te so be-schei-den. Bist vom Teufel Du be-

vor! —

Seht doch, seht doch, o Ent-set-zen! Schreckliches geht vor!

vor! —

Seht doch, seht doch, o Ent-set-zen! Schreckliches geht vor!

*pp*

*pp*

*dim.*

*p. stacc. sempre*

F. Heu - - te mal er - zieh ich Dich! —

T. Angelico. Jetzt, An-to-nio, weh-re Dich!

Ei, sie nimmt ihn kräftig-lich in die Leh-re.

Ant. ses-sen? Glaubst Du gar, ich fürchte Dich?

*p.*

Kampf - be - - reit sind Mann und Weib. —

*p.*

Kampf - be - - reit sind Mann und Weib. —

*p.*

F. Heu - te hau' ich, mein Lie - ber!

T. Wah-re Dei-ne Eh - - re als der stren-ge E - he-mann.

Ang. Jetzt, An - to - nio, weh-re Dich! Wah-re Dei-ne Eh - - re

Ant. Ich bin hier der Herr im Haus!

(immer leise) Seht!

(immer leise) Seht! (immer leise) Seht doch,

Seht! Seht doch, seht!

*cresc.*

F. Und ich bin die Frau im Haus! Ich bin die Frau! Ich bin die

Ang. als der strenge E - hemann.

Ant. Ich bin der Herr! Ich bin der Herr!

Seht doch, seht! Seht!

Seht doch, seht! Seht!

seht! Seht!

Lebhaft, mit Schwung.

(In dem Augenblick, wo Beide auf einander losgehen wollen, erscheint Zacometto mit den Ko-

F.

Frau!

*ff*

*ad.* \*

mödianten. Er und seine Leute sind stutzerhaft gekleidet, wie Kavaliers. Fiorinetta und die übrigen Mädchen als

noble Damen. Knechte und Mägde strömen auf die Bühne.)  
Zacometto.

Empfängt man so den neu-en Ge-

Angelico.

41

*mf*

Der neu - e

bie - ter?

Antonio.

Ist das ein Will - komm?!

*p*

Der neu - e Herr! —

Sopran. Alt.

Mägde und Knechte.

Tenor.

Bass.

*mf*

Der neu - e

Der neu - e Herr! —

*p*

*f*

*fp*

*cresc.* - - -

Felicia.

*riten.*

Der neu - e Herr!

Herr! Der Herr!

(nach vorn kommend)

Der neu - e Herr in eig - ner Per -

Der Herr!

Der neu - e Herr!

Herr! Der Herr!

Der Herr!

*f* *zurückhaltend* *dim.* *u. H.*

*a tempo*

son. Ich bitt um Ehr - furcht und um De - vo - tion.

*p*

Die Waf - fen nie - der hier die Hand zum Kuss. Ich wün - - sche

*cresc.* *mf* *dim.*

**Lebhafter.**

(Er reicht die rechte Hand.)

42

z.

fröh - - li-chen Willkommssgruss!

Sopran. Alt.

Die Komödianten (als Kavaliere).

Tenor.

Bass.

Wir wol-len hier fern von Rom

Wir wol-len hier fern von Rom

**Lebhafter.**

lu-stig die Nacht ver-brin-gen, wol-len trinken und tan-zen und lachen und sin-gen.

lu-stig die Nacht ver-brin-gen, wol-len trinken und tan-zen und lachen und sin-gen.

lu-stig die Nacht ver-brin-gen, wol-len trinken und tan-zen und lachen und sin-gen.

lu-stig die Nacht ver-brin-gen, wol-len trinken und tan-zen und lachen und sin-gen.

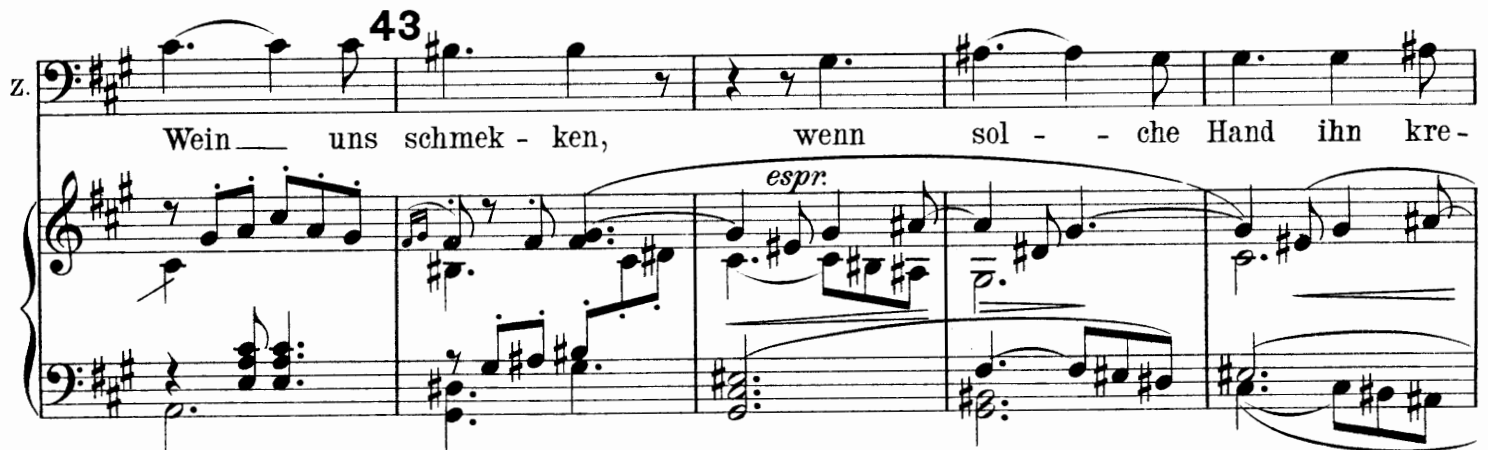
**Ein wenig ruhiger.**

Zacometto (auf die Komödianten zeigend).

Hier — mei-ne Freun-de, mei-ne Gä - ste, ich wünsche für

*p leggiero*

z.  *z.* *z.*  
 uns aus Eu-rem Kel-ler das Al-ler-be-ste. Wie a-ber wird der

z.  *z.* *z.*  
 Wein uns schmek-ken, wenn sol-che Hand ihn kre-  
*espr.*

z.  *z.* *z.*  
 denzt! Ich wünsch Euch Glück, Herr Wirt. Dies Frauchen ist ein  
*cresc.*

*Felicia.* *etwas zurückhaltend*  
 Zu gü-tig, ed-ler  
 z. *z.*  
 Mei-sterstück des lie-ben Herr-gotts!  
*etwas zurückhaltend*  
*poco f dim. p p*

F. *a tempo*  
 Herr. —

Z. Antonio (vor Wut knirschend). Ich ken-ne Rom, ich ken-ne Pa-  
 Zu gü-tig, ed-ler Herr.

*a tempo*  
*p*

Z. *riten.* *accel.* *a tempo*  
 ris, ich ken - - ne die gan-ze Welt.

*ff* *p*

Z. Die schönsten Frau - - en ken-ne ich, doch sol-che Rei - - ze sah ich

44  
 Z. nie! Wie schel - - misch blickt dies Au - ge drein, — wie —

z. la - det der Mund zum Küs-sen ein! Und wenn sie lä-chelt, tut der

Felicia. *etwas zurückhaltend*  
Zu gü-tig, ed-ler

z. Him- - - melweit sich auf voll Se - - - lig-keit! *etwas zurückhaltend*

45 *a tempo* *wieder zurückhaltend*

F. Herr!

z. Antonio (wütend, aber lächelnd). Nundenn, ins Haus. Eu - er lieb-li-ches

Zu gü-tig, ed-ler Herr!



*a tempo*

z. E - he - weib führ' ich zu Ti - sche. Frau Wir - tin, Eu - ren Arm. —

Sopran. Alt.

Komödianten.  
Tenor.

Bass.

Wir  
Wir

*p*

*a tempo*

*mf*

*p*

**Lebhafter.**

(Antonio macht hinter dem Rücken die Hände ballend vor Zacometto eine tiefe Verbeugung. Zacometto geht mit Felicia Angelico.

Antonio (will dazwischen springen, Angelico hält ihn zurück).

Mein Freund, ver -

Ich ko - che vor Wut, ich ber - ste vor Wut! —

wol - len hier fern von Rom lu - stig die Nacht ver - brin - gen, wol - len

wol - len hier fern von Rom lu - stig die Nacht ver - brin - gen, wol - len

*p*

*p*

*Red.* \*

ab ins Haus, gefolgt von dem wutschnaubenden Antonio und den Komödianten. Als Letzter schliesst sich Angelico dem  
*Sehr zurückhaltend.*

Ang.  
 gesst Eu-res Ga - stes Wür - de nicht!  
 Zacometto (mit beabsichtigtem Überschwang.)  
 Wie schel - - misch blickt dies Au - ge drein, — wie —  
 trinken und tanzen und lachen und sin - gen.  
 trinken und tanzen und lachen und sin - gen.

*Sehr zurückhaltend.  
 sehnsuchtsvoll.*

Z.  
 la - det der Mund — zum Küssen ein!  
 Züge an.)

*accel.*  
*cresc.*

Der Vorhang fällt.  
 Äusserst lebhaft.

*ff*

# Zweiter Aufzug.

## Einleitung.

Drängend.

PIANO.

Mässig bewegt.

Bewegter.

nach und nach steigern

46

Zurückhaltend.

Wieder mässig.

47

nicht zurückhaltend

(Der Vorhang geht auf.)

Eine Vigna, gleichzeitig als Wirtshausgarten gedacht. Die Bühne steigt Terrassenförmig an und jede Terrasse ist mit Weinlaub übersponnen. In mittlerer Bühnenhöhe beginnt das Haus mit einem terrassenförmigen Vorsprung. Links unten im Felsen der Keller. Auf der Terrasse oben sieht man Zacometto und Felicia bei Tische sitzen, von dem wütenden Antonio bedient. Vorne auf der Scene unterste Stufe Teresa, Capitano und Scapino. Beide natürlich in der Cavalierverkleidung vom Schluss des ersten Actes. Von oben schleicht die Gänge herab Angelico.

In fließender Bewegung.

Scapino.

Capitano.

Mein lieb - li - ches Frä - u - lein!

Mein schö - nes Fräulein!

Du Blü - - - te die - ses

In fließender Bewegung.

Du Blü - - te dieser gan - zen Welt!

Gar - tens!

Ein Kuss von Dei - nen

S. Ein Kuss von Deinen Fin-gerspit - zen wär wie ein Gruß Ma - ri - as, der  
 C. Fin-gerspit - zen wär mir wie ei - nes En - gels Gruss.

S. Himmels-kö-ni-gin. Ein Blick aus Deinem Au - - - ge  
 C. Ein Blick aus Deinem Au - - - ge wär höchstes Glück auf

Teresa. 48  
 O mei-ne lie-ben, ed-len  
 S. wär höch - stes Him - - - mels - glück!  
 C. Er - den!

T. Herrn, Ihr ü-ber - treibt! —

S. Capitano. Ich se-he mit der Lie - - - be Au - - - gen!

Hört nicht auf diesen grünen

C. Jun - gen. Hört lie-ber jetzt auf mich. Bei al - len

C. Hei - - li-gen schwör ich Euch, ich lie-be Euch weit mehr.

*stringendo*

Scapino.

In je-der Stadt, wo wir noch spielten, da hat er tausend - mal von sei-ner

*a tempo*

*stringendo*

S. Liebegesprochen. Ich a-ber spreche heut' zum er - sten-mal da -

49 *a tempo*

S. von.  
Capitano.  
Hört nicht auf ihn, er ist ein Neu-ling in der Lie - be,

S. Aus mir die Ju - gend.  
C. aus mir spricht die Er - fah - rung.

**Ruhig.**

Fra Angelico. (hinter den Dreien auftauchend)

C. Bedrängt das arme Wesen nicht, hübsch ei-ner nach dem an - - - dern.  
Sehr



**Lebhafter.** *stringendo* *zurückhaltend*

Ang. Nur Ru - he, Capitano.

S. Nein ich!

C. gut. Ich frage an! *Lebhafter.* *stringendo* *zurückhaltend* Nein ich!

*p* *cresc. 3-* *-f dim.*

**Ruhiger.**

Ang. Überlaßt der Ju - gend das Lie - - bes - wer - ben. Ihr a-ber sucht mit mir Ver-

*p*

(Während der ganzen Scene hat Angelico mit Teresa Blicke getauscht aus denen man erkennt, dass er mit ihrem Einverständnis Capitano wegschafft.) **Beschleunigend.**

**50**

Ang. gessen und Trost beim Wein.

C. Wohl - an denn, kommt! **Beschleunigend.**

*p*

(Beide ab. Angelico voran, Capitano den Weg zum Kellerweisend.)

C.

*f* *dim.* *l. H.* *p*

**Ruhig.**

Teresa. (schelmisch)

Wir sind al-lein, nun sprecht von Eurer Lie-be.  
Scapino.

Wir sind al-lein, nun fehlen mir die

**Ruhig.**

T. Bin ich so schrecklich?

S. Wor-te. Das Lieb-lich-ste bist Du, was je ich ge-

S. schaut. Dein Bild im Herzen ist Glück ge-nug, ein Le-ben zu ver-

Teresa. **51**

Wie soll ich Eu-ren Worten traun, die schmeichelnd an das Ohr mir  
S. gol-den.

T. klingen? Und wenn mein Herz Euch hö-ren wollte?

S. Und nicht zu Eurem Her - zen dringen? Auf meine

*dim.*

T. Ich schliesse die Au-gen und füh-le mich fliegen zum

S. Treu - - e bau-e fest. —

*p*

T. *Sehr zurückhaltend.*  
Him - mel em - por. O gäb' es kein Er -

S. Ich reiss Dich mit im se - li-gen Flug. —

*dolce* *Sehr zurückhaltend.*

## Langsamer.

(Sie gehen beide eng umschlungen durch den Laubengang ab.)

T. wa - - chen.

*espress. p*

*p*

## Lebhaft.

(Von oben kommen herunter Zacometto, Antonio, Felicia.)

*f* *dim. p* *cresc.*

## Zacometto.

Der Wein ist gut, die Wir - - tin schön - ich

*f* *dim. p*

lob' mir Eu - er Haus! Es

Antonio.

Zu gü - - tig, Herr, zu gü - - tig!

*cresc. f*

z. will ein al-ter Brauch, dass man den neu-en Herrn mit ei-nem Ge - schenk be -

z. grüsst! Antonio. Was zögert Ihr noch?  
Ich weiss, ich weiss, \_\_\_\_\_

52

A. Ich muss erst be - ra-ten mit meiner Frau, was sich am Be-sten schickt, für Eu-er

Felicia.  
Ja, ja, ganz recht! Mit meinem lie-ben Mann  
Gna - den.

F. *3* will ich es erst be - ra - - ten! (ebenso) Ich schick dich

Z. (leise zu Felicia) Du schickst mich fort?—

F. fort! Wie soll ich mei-nen Plan vollbrin-gen, wenn Du mich störst!—

*p* *cresc.* *f*

F. Zacometto. (eifersüchtig) Du störst mich sehr!

Ha, ich stö - re Dich! Am En-de gar ge -

Antonio. (auf der anderen Seite) Was ha-ben die zu tu-scheln, zu lis-peln und zu

*pp*

F. Ich sag' nicht nein. Al - lein

Z. fällt der Rü - pel Dir!

A. munkeln. Ich ge - be acht, sonst ü - ber Nacht,

*cresc.*

53

F. er ist mein Schwa - - - - ger!

A. wächst mir ein Hör - - - ner - paar! (Kopfstimme.)

*f* *p* *f* *p*

*Sehr zurückhaltend* *a tempo*

F. Ach, lie - ber Mann! Nun wol - len wir be -

A. Ach, lie - be Frau! Nun wol - len wir be -

*f* *p* *f* *p*

F. ra - - ten, wo - mit wir Eu-er Gna - - den er - - freu - en kön - nen.

A. ra - - ten, wo - mit wir Eu-er Gna - - den er - - freu - en kön - nen.

F. So geh' doch end-lich!

Zacometto. (zu Felicia) (Er setzt sich vorne auf die Stufe.)

Du schickst mich fort! Ich ge - - -

A. Ging er nur!

Felicia.

So geh' doch end-lich!

he!

A. Der Stein ist feucht und Eu - er



(aufstehend)

Z.  Ich ge - he

A. 

Gna - - den wer - den sich er - käl - - ten!

Langsamer.



*f dim.*

Z.  schon! Bald komm ich wie - der! Mich drängt es sehr mit Eu - rer



*noch zurückhaltend*

(Zacometto geht hinauf,

Z.  Frau — ein we - nig noch zu plau - dern! **Wieder lebhaft.**



*p*

falscher Abgang. Er verbirgt sich in der Vigna.)

54



*cresc.*

Sehr bewegt.  
Felicia.

Nachlassend.

Antonio (stürzt im Augenblick, wo Zacometto abgeht, wütend auf Felicia los) Wenn er es wünscht.

Sehr bewegt. Du wirst nicht plaudern mit ihm!

Nachlassend.

Wie zuvor.

F. Er ist der Herr! Bis

A. 0, Bea-trice siehst Du denn nicht, wie Du mich quälst!

Wie zuvor.

Ein wenig ruhiger.

F. heu - - - te hast Du mich ge - quält, nun räch' ich mich, das ist mein gutes

accel.

Leidenschaftlich bewegt.

F. Recht!

Antonio. Ach Bea-tri - ce, was sprichst Du da, wann hab' ich Dich ge - quält! — Was

Leidenschaftlich bewegt.

Felicia.

Wieder ruhiger.

0, selt - - sa - me Fra - ge! Wie ei - ne  
tat ich Dir?

Wieder ruhiger.

55

Sklavin hieltst Du mich. Ich darf't nicht la - chen, nicht fröh - lich sein,  
ich darf - te mich nicht schmük - en, darf't mich des Le - bens nicht

freu - - - en! Was ich auch tat, — nie wars Dir recht! Was ich auch

## Etwas langsamer.

F. *espr.*

tat, Du fandst es schlecht. Ich a - - ber will la - chen,

F.

will mich schmücken, will and're Män-ner auch ent - zük-ken, es

F. *Belebend.*

freut mich, wenn man mich ver - ehrt, die Freu-de hast du mir ver -

F. *Heftig bewegt.*

wehrt. Antonio. Ei,

Weil ich al - - lein für mich Dich ha - - ben will!

*accel.*

Ruhiger.

zurückhaltend

accel.

101

F. *4/4*

ei, mein lieber Mann, Du tust auf einmal so, als liebtest Du mich gar!

Leidenschaftlich bewegt.

Antonio.

*4/4*

Und war ich verblendet bis heute, hab' ichs bis heut' nicht ge-

A. *4/4*

wusst, so weiss ichs jetzt! Ich

A. *2/4*

lieb' Dich, Be-a-tri-ce!

Ruhig.

Felicia.

*2/4*

So, so, ei, ei, das hör' ich gern! Doch kennst Du, mein lieber

*Zurückhaltend.*

Sehr mässig

F. Mann, der Lie-be stren-ge Ge-bo-te! Was auch die

*bewegt.*

F. Frau be-fiehlt und will, der Mann, der hat zu schwei-gen

F. still, es führt die Frau das Re-gi-ment, wenn auch der Mann der

57

F. Herr sich nennt! Und wie sie pfeift, so muss er sprin-gen, ge-hor-chen

*Belebend.*

F. ihr in al-len Din-gen. Liebst Du mich so, so soll's mich freu'n,

*riten.* Viel bewegter.

F. wenn nicht, so wird es Dich ge - reu'n!  
Antonio.

*riten.* Viel bewegter. Ich weiss nureinsich kann oh-ne Dich nicht

*più p* *p* *cresc. molto* *f*

A. le - ben ei - nen Au - genblick. Was soll ich tun? Be - fahl nur schnell!

*dim.* *p*

Wieder sehr mässig.

Felicia.

Ver - spre - chen musst Du auf der Stell,

*dolciss.*

F. Du wirst in Zukunft stets ga - lant sein, im Lie - bes - dienst stets ge -

F wandt sein, Du folgst mir nach auf Schritt und Tritt, und wenn ich

Leidenschaftlich bewegt.

F la-che, lachst Du mit!  
Antonio.

Du a - ber versprichst mir mit schwerem  
Leidenschaftlich bewegt.

F Der

A Eid, Du schaust den Schloss-herrn nicht mehr an!

Lebhaft.

F Schlossherr ist ein schö-ner Mann! Ihn nicht zu sehen, tät mir leid!



Sehr bewegt.

Antonio.

0, Du Verwor-fe-ne, der Sa - - - tangab Dich mir zum Wei - bel!

*p* *f* *p* *f* *f*

Lebhaft.

Felicia.

*zurückhaltend*

0, \_\_\_\_\_ sprichst Du so mit mir! \_\_\_\_\_ Dann merk Dir

*p* *p*

Sehr lebhaft.

eins. Ich fah-re heu - te noch nach Rom. \_\_\_\_\_

*ten.*

*zurückhaltend*

und komm nicht wie-der! \_\_\_\_\_ Wir sind ge - schied'ne

*cresc.* *f*

Mässig.

F.

Leu - te.  
(gleich wieder besänftigt)

Ant.

Das \_\_\_\_\_ tust Du nicht! Denn \_\_\_ das er -

Mässig.

Ant.

trag ich nicht! Tat ich Dir weh, ver - zeih' es mir!

Noch langsamer.

Felicia.

*zurückhaltend*

Das hör' ich gern! Die Reu - e ist der er - ste Schritt zur Besserung! Und Du be - reust?

Drängend.

Zögernd.

Drängend.

F.

Antonio.

Noch ein - mal sa - ge das!

Ja, \_\_\_\_\_ ich be - reu - e!

Ja, \_\_\_\_\_ ich be - reu - e!

Drängend.

Zögernd.

Drängend.

**Zögernd.** **Drängend.**

F. Zum drit - tenmal will ich es hö - ren.

Ant. Ja, ich be - reu - e!

**Zögernd.** **Drängend.**

*p* *sehr*

**Sehr mässig.**

F. Und Du ver - sprichst, mich niemals mehr zu quä - len? Und Du ver - sprichst, nicht

*p zart*

1  
3  
4  
5

F. fin - ster zu blik - ken, wenn ich mal la - che?

Ant. Ach, Be - a -

*poco cresc.*

61

Ant. tri - ce, was Du nur willst, ver - sprech' ich Dir!

*dim.* *pp*

Felicia.

Ich geh' nicht fort, wenn Du ge - fü - gig bist.

Ant. Nur geh' nicht fort!

*allmählich zurückhaltend*

Ant. Jetzt a - ber, da wir Frie - den schlos - sen, jetzt gib mir, lie - bes

*p* *ppdolcissimo*

(Der Kopf Zacomettos wird im Weinlaub sichtbar.)  
**Ziemlich lebhaft.**

*♩* (Kopfstimme.)

Ant. Weibchen, jetzt gib mir ei - nen Kuss!

*p*

Felicia.

Dir ei - nen Kuss! — Was fällt Dir ein? —

Ant. Ein Kuss ist doch mein gutes

F. 

Ant.  O pfui, mein lie-ber Mann,  
Recht! — Ist doch das Mindeste von mei-nen Rech - ten!



F.  wer wird auf Rech-te po-chen?

Ant.  Ich schweige schon von Recht, so schenk mir ei-nen Kuss!



(In diesem Augenblick erblickt Felicia Zacometto, der zornig die Hände ballt und Zeichen macht.) **62**

F.  Mein lie-ber Mann, so musst Du stets mit Dei-nem

Ant.  Und ü - be Gna - de!



F.  Wei - be spre - chen, dann bleibt der Lohn nicht aus! — Du



F. *siehst, ich spit - ze schon den Mund.*  
*Zacometto. (die Hände ringend)*

Z. *Sie spitzt den*

F. *Ein Kuss, den man sich schwer verdient, schmeckt doppelt*

Z. *Mund!*  
*Antonio. (selig)*

F. *süss!*

Z. *Den Kuss, den hat er*

Ant. *Ein Kuss, den man sich schwer verdient, schmeckt doppelt süss!*

*pp*

*zurückhaltend*

F. Der Kuss, der schmeckt ja, dop - pelt

Z. nicht ver-dient! —

Ant. — Der Kuss, der schmeckt — ja, dop - pelt

*zurückhaltend.*

(Im Augenblick, wo die Beiden mit gespitztem Munde aufeinander zugehen erscheint Zacometto.)

*a tempo*

F. süß!

Ant. süß!

*a tempo*

*Lebhaft.*  
Zacometto.

Ich seh euch schäkern wie Ver - lieb - te und das er - freut mein Herz! —

(leise zu Felicia.) (zu Antonio.)

Z. Treu - lo - se Schlange! Und seh ich ein ver - lieb - tes Paar, so brennt mein eignes

63

z. Herz gleich lich - ter - loh! \_\_\_\_\_ (angstvoll)

Ant. \_\_\_\_\_ Wie

z. *zurückhaltend* *a tempo* (verschmitzt) \_\_\_\_\_

Ant. Mit ei - nem gu - ten Trop - fen Wein! \_\_\_\_\_ (erleichtert)

löscht Ihr dann die Glut? \_\_\_\_\_ Be -

Ant. *aufatmend, zum Wirtshaus hinauf zeigend* \_\_\_\_\_

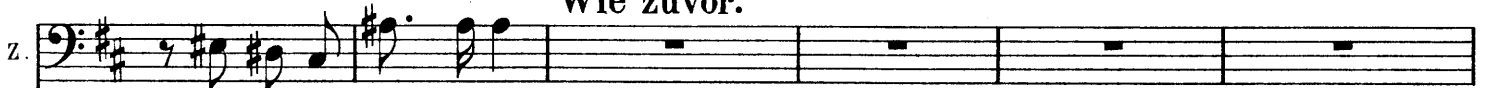
fehlt, o Herr, ich hof - fe, dass mein Wein Euch wohl ge - mun - det hat!

Zacometto. *Nachlassend.*

Ge - wiss, gewiss, doch sagt ein - mal, habt Ihr in Eures Kellers Grund



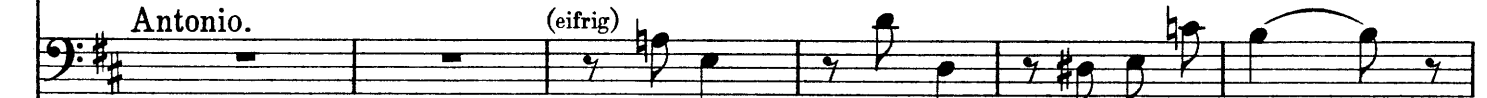
Wie zuvor.

z. 

nicht ei-nen Bes - se-ren?

Antonio.

(eifrig)



Ge-wiss, ge-wiss! Ich schicke gleich.—

Wie zuvor.



*etwas zurückhaltend*

*a tempo*

Ant. 

Ich habe tief in Kellers Grund Lacrimae Christi.

Gleich schick ich meinen Kellerjungen.



64 Zacometto.

z. 

Wer wird so wun-der-ba - ren Wein von ei-nem Kel-ler-jun-gen ho-len'las-sen?



z. 

Solch ed-len Trop - fen,

den kre - denzt

der Wirt per -



Felicia.

So geh doch end-lich  
(von der andern Seite)

sön - lich! (verstehend, zu Felicia.)      Ging er nur!      Was

Ant. Antonio.

Er schickt mich fort!

F. Du störst mich sehr.

Z. ha - ben sie zu tu - scheln? Zu lis - peln und zu mun - keln?

Ant. Am En - de gar ge - fällt — der

F. Ich sag' nicht nein, al - lein — er ist der

Z. Ich ge - be acht, — sonst ü - ber Nacht — wächst mir ein

Ant. Schloss-herr Dir? —

*cresc.*

65

F. Herr!

Z. Hör - - ner - paar.

*f* *p* *cresc.*

Z. Ist je - ne Pfor - te nicht die Kel - ler-tür?

Ant. So

*p*

Felicia.

So geh doch end-lich!

Z. Ich freu'mich auf den Wein! Ging er nur!

Ant. ist es, Herr! Ich

*p*

F.  Miss-traust Du mir, sind  
 (Er geht zögernd und sich immer umblickend zum Keller.)  
 Ant.  ge - - he schon. Bald komm ich wie - der.

*più p* 

F.  heu - te wir ge - schie - den! (wie von einer Tarantel gestochen)  
 (Ab in den Keller)  
 Ant.  Ich ge - he schon, ich ge - he schon!

*tr* 

Mässig.

Zacometto.

 Ich kam zur rech-ten Zeit! Du wolltest ihn schon küs-sen! Du spitztest schon den  


*ff* *p*

66

Felicia.

 Verzeih, wer spitz - te? Ich doch nicht. Das war ja Be - a - tri - ce!  
 Z.  Mund!

*riten.* *a tempo* *p* *riten.* *a tempo*



*rit. (knixend) a tempo*

F. *rit. (knixend) a tempo*

Z.

Jetzt mit Dir. — Doch vor-hin war ich Be-a - tri-ce!

Du aber bist Fe - li-ci-a!

F.

Z.

Sein Weib, ver - zeih!

Mein Weib! Mit diesem dummen Burschen da magst

*Etwas langsamer.*

F.

Z.

O — mein Ge - bie-ter! O — Schloss-

Du Dein Spiel wohl trei - ben, doch nicht mit mir.

*Etwas langsamer.*

*zurückhaltend Beschleunigend*

F.

Z.

- herr, reich an Gna-den! Leiden-

Lass die-se Possen! Du siehst, wie schlecht ich diesen Scherz vertrage!

*zurückhaltend Beschleunigend*

*schafflich drängend*

F. glaubst Du wirk-lich es könn-te Co-lombi - ne treu-los sein? Wir haben gehungert zu-sam - men,

*espr.*

67

F. wir hat-ten oft nicht Ob-dach noch Klei - der! Am Strassen-rain, auf hartem Stein, da

*cresc.* *mf* *p*

*acceler.* **Noch bewegter.**

F. schliefen wir man-che Nacht.

Zacometto.

In meinem Arm, an mei-ner Brust lagst Du doch

*acceler.* **Noch bewegter.**

*sed.* *f* *p* *f* *p*

F. Und zog dann wieder der Tag herauf, dann gingen wir bei-de

Z. weich und warm!

F. treu ver-eint und such-ten das Glück! \_\_\_\_\_

Z. \_\_\_\_\_ Bis wir es - fan - den.

*zurückhaltend*

*cresc.* *f* *dimin.* *p*

F. *Ruhiger.* Ich kauf-te ein Wä - gelchen Und Co-lombi-ne tanz - te!

Z. \_\_\_\_\_ und ei-nen E - sel spannt ich vor. \_\_\_\_\_ Mit

*Ruhiger.* *dolce espr.*

*pp*

F. \_\_\_\_\_ Heut bist Du ein Pa - tron.

Z. \_\_\_\_\_ Har - - le - kin! Bin stolz auf mei-ne

*Belebend.*

F. Ar-me Schluk-ker wa - ren wir.

Z. Trup-pe. *Belebend. espr.* Sind jetzt rei - che Leu - te.

F. 68 Aber eines blieb sich gleich so im E - lend wie im Glük - ke

Z. Das ist die Lie -

Z. - be, die in uns wohnt, die uns-re Her - zen bin - det.

Es ist mittlerweile Abend geworden. In einem Laubengang erscheinen Scapino und Teresa. Unten sind sich Felicia und Zacometto in die Arme gesunken und sitzen eng verschlungen.

*In fließender Bewegung.*

*p* Scapino.

An mei - ne Brust zärt-lich ge - schmiegt will ich Dich tra - gen



Teresa.

*p*

An Dei - ne Brust zärt - lich ge -

S. him - mel - an und wei -

*dim.* *pp*

T. schmiegt sollst Du mich tra - gen him - mel - an.

S. - sen Dir den Weg des Glücks.

Zacometto. (mit Felicia in der Laube.)

*p*

O sü - sse Nacht hold - sel' - ger Lie - be, die Stern - lein grü - ssen

*molto espr.*

*pp*

Felicia.

69 *p*

O sü - sse Nacht hold - sel' - ger Lie - be, die

Z. all - her - ab und freu - - - en

*pp*

F. Stern - lein grü - ssen all her - ab und freu - en sich  
Teresa.

An Dei - ner Brust zärt - lich ge - schmiegt tra - ge mich

*p* Scapino.  
An Dei - ner Brust zärt - lich ge - schmiegt trag' ich Dich

Z. sich uns' - res Glück - - kes, uns' - rer Won -

*semprepp*

F. uns' - res Glück - - kes.

T. him - mel - an zum Glück.

S. him - mel - an zum Glück.

Z. - - nen. O sel' - ge Nacht.

*pp*

(Es ist inzwischen ganz dunkel geworden, sodass man die Paare gar nicht mehr sieht.)

F. Es singt von

Z. Es singt ein Lie - bespaar dort in der dunklen Lau - be.

*pp*

F. Lie - be, so wie wir.

Z. Mir ist, als fie-len jetzt mit

*sempre pp*

Z. tau - send Stimmen die Eng - lein al - le ein.

*l.H.*

70 Felicia.

*pp* O sü - sse Nacht hold - sel' - ger Lie - be, die Stern - lein grü - ssen all her -

Teresa.

*pp* O sü - sse Nacht hold - sel' - ger Lie - be, die Stern - lein grü - ssen all her -

Scapino.

*pp* O sü - sse Nacht hold - sel' - ger Lie - be, die Stern - lein grü - ssen all her -

Z. O sü - sse Nacht hold - sel' - ge Lie - be, die Stern - lein grü - ssen all her -

*pp*

F. ab und freu-en sich uns' - res Glück - - - kes.

T. ab und freu-en sich uns' - res Glück - - - kes.

S. ab und freu-en sich uns' - res Glück - - - kes.

Z. ab und freu-en sich uns' - res Glück - - - kes.

*dolcissimo*

**71** (Der Gesang verklingt unter  
Küssen der beiden Paare.)

F. Die Stern - lein grü - ssen all her -

Antonio. (Kommt aus dem Keller, Flasche und Laterne in der Hand. Die Laterne trägt er abgewendet.)

Mein lie - bes Weib - chen, ed - ler Herr!

*p*

*f* *p* *pp*

F. ab.

Zacometto. *p*

O sü - sser Zau - ber der Lie - bes - nacht!

Angelico.

(Fra Angelico und Capitano kommen Arm in Arm aus dem Keller.)

Capitano.

Antonio. (bemerkt beide, die ganz versunken in ihrer Umarmung ihn nicht sehen.)

Was seh ich? Träum ich? Wach ich? Ist das ein Spuk?

0 sü-sser Zauber der

0 sü-sser Zauber der

*smorz.*

*Immer fliessend.*

Ang. Lie-besnacht! Die Stern-lein tan-zen um uns her und freu'n sich uns'-res Glücks.

C. Lie-besnacht! Die Stern-lein tan-zen um uns her und freu'n sich uns'-res Glücks.

Ant. Still, still!

*Immer fliessend.*

*pp*

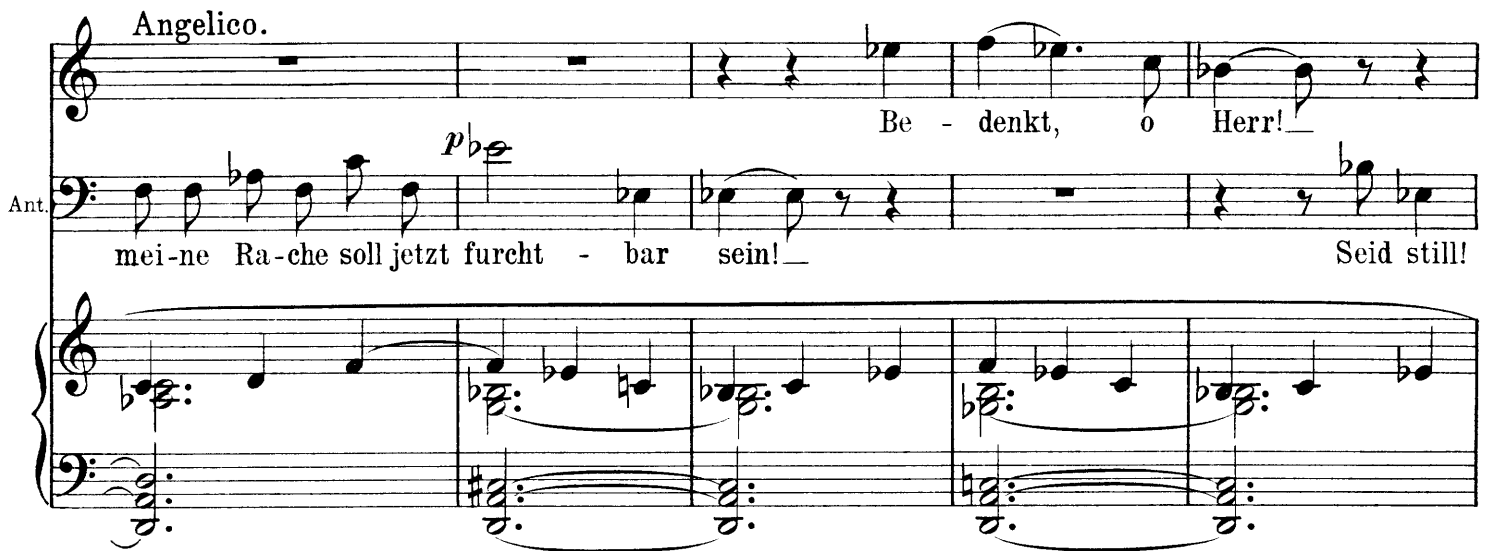
Ang. Verschlungen im Glück.

Ein Lie-bes-paar!

Ant. kommt, ed-le Herren! Seht dort-hin! Was seht ihr dort?


Ant. 

Und wisst ihr, wer das Weib dort ist? Es ist mei-ne Frau! Doch

Angelico. 

Be - denkt, o Herr! —

Ant. mei-ne Ra-che soll jetzt furcht - bar sein! — Seid still!

Ang. 

Was fällt Euch

Ant. Und ho - let mir die Knech-te und Mäg-de al - le her - bei! —

Ang. 

(Angelico geht die Laubgänge hinauf. Capitano hat sich

ein!

Ant. Ge-horcht, wenn Ihr nicht wollt, dass ich Euch Bei-ne ma-chen soll. O, —

Ant. *pp*  
 — mei-ne Ra-che soll furcht - bar sein! Weh — mir! Wie hab ich sie ge-

*smorz.*

Mit heissem, sinnlichem Vortrag.

72

*pp* Felicia.  
 0 sü - sse Nacht holdsel'-ger Lie - be, die Sternlein grü - ssen all her - ab

*pp* Teresa.  
 0 sü - sse Nacht holdsel'-ger Lie - be, die Sternlein grü - ssen all her - ab

*pp* Scapino.  
 0 sü - sse Nacht holdsel'-ger Lie - be, die Sternlein grü - ssen all her - ab

*pp* Zacometto.  
 0 sü - sse Nacht holdsel'-ger Lie - be, die Sternlein grü - ssen all he - ab

Ant. *pp*

Ein wenig ruhiger.

*pp*

liebt.

F. und freu - en sich uns' - res Glück - kes, unsrer Won - nen. Drum

T. und freu - en sich uns' - res Glück - kes, unsrer Won - nen. Drum

S. und freu - en sich uns' - res Glück - kes, unsrer Won - nen. Drum

Z. und freu - en sich uns' - res Glück - kes, unsrer Won - nen. Drum

*pp sempre*

F  
geben wir uns dem Zau - ber hin \_\_\_\_\_ und frei - - -

T  
geben wir uns dem Zau - ber hin \_\_\_\_\_ und frei - - -

S  
geben wir uns dem Zau - ber hin \_\_\_\_\_ und frei - - -

Z  
geben wir uns dem Zau - ber hin \_\_\_\_\_ und frei - - -

(Der Zug ist auf der Bühne angelangt.)

F  
- sen hoch \_\_\_\_\_ die Lie - - - be. *pp*

T  
- sen hoch \_\_\_\_\_ die Lie - - - be. *pp*

S  
- sen hoch \_\_\_\_\_ die Lie - - - be. *pp*

Z  
- sen hoch \_\_\_\_\_ die Lie - - - be. *pp*



F. sel' - - ge Nacht!

T. sel' - - ge Nacht!

S. sel' - - ge Nacht!

Z. sel' - - ge Nacht!

*smorzando*

**Mässig.** (Antonio schleicht herbei und wirft plötzlich das Licht seiner Laterne auf das Paar Felicia Zacometto, die so-  
Antonio.

Ei, gu - ten A - bend, mein ho - her Herr! Mein lie - bes Weib - chen, gu - ten

fort auseinander fahren.)  
Zacometto.

Was soll das be - deu - ten?

Ant. A - bend! Ver - zeiht, wenn ich euch stö - re! Das fragt Ihr noch?

*poco rit.*

*f* *p*

(zum Gesinde gewendet)

Ant. 
  
— Wisst Ihr, was das be - deu-tet, wenn zwei sich halten eng um-schlungen? Wisst ihr, was das be -

*f dim. p f dim.*

73

Ant. 
  
deu-tet, wenn zwei nicht hö - ren und nicht se - hen, was rings um sie ge -

*p mf dim.*

**Lebhaft.**

Ant. 
  
schieht? \_\_\_\_\_

**Mägde und Knechte.**

Sopran. Alt. *p*
  
Das ist der Lie - be Se - ligkeit, die Gott den Menschen gab, da - mit sie auf

Tenor. *p*
  
Das ist der Lie - be Se - ligkeit, die Gott den Menschen gab, da - mit sie auf

Bass. *p*

**Lebhaft.**

*p*

Ant.

Zu die-sem Him-mel a - ber hatt' ich den

Er - den den Him - mel er - le - ben.

Er - den den Him - mel er - le - ben.

*stringendo*

Äusserst lebhaft.  
(plötzlich losbrechend)

Ant.

Schlüssel, und der ward mir entwen-det. Du Dieb, du Gau-ner, du

*stringendo*

*cresc.*

*p*

Ant.

reissen - der Wolf, der mir mein Lämmchen ge - stoh - - len, Be - trü - ger, Ver -

*poco f*

*p*

Ant.

füh-rer, e - len - der Wicht, des Teu - fels Spiess - ge - sel - le! Du Auswurf der

*mf*

*p*

74

## Zacometto.

Ant. Halt ein, halt  
Höl-le, der Nie-der-tracht, du Räu - - ber, e - lender Ban-dit!

## Felicia.

Z. Halt ein, halt ein, ein Wort nur hö - re!  
ein, lass Dich er - klä-ren!

Ant. Wollt ihr er - klä - ren, was ich ge - sehn? Habt ihr viel - leicht so Mund an

## Felicia.

75

Zacometto. Wenn Du nur hö - ren woll - test!  
Ant. Wenn Du nur hö - ren woll - test!  
Mund ge - be - tet from - me Sprü - che?

Ant. Hö - ren? Nein! Ich bin zu En - de mit

Ant. mei - ner Ge - duld!

Mägde und Knechte.  
Sopran. Alt. (zusammen)  
Tenor.  
Bass.

In Dei - nem Zor - ne hal - te ein!  
In Dei - nem Zor - ne hal - te ein!

Mässig.

Ant. Wer spricht von tö - ten hier? Ich tat es nicht!

Du sollst nicht tö - ten, sprach der Herr.  
Du sollst nicht tö - ten, sprach der Herr.

Mässig.

(Zu Zacometto mit einer tiefen Verbeugung)

Ant.  *dim.* *p* *cresc.*

Es will ein al-ter Brauch, dass man den neu-en Herrn mit einem Ge-

Ant. *riten.* **Etwas langsamer.** *pp*

schenk begrüsst! Wohl-an so hört! Hört al-le mich! Es scheint, dass meine Frau Euch wohl ge-

*mf* *f* *dim.* *p* *espr. marc.*

Ant. *p* *pp* *p* *zurückhaltend*

fal-len hat. So will ich Euch denn recht er-freu-en und die-se

Ant. *a tempo* *acceler.*

Frau, — die Euch ge-fiel, die schenk ich Euch!

*f* *p cresc.*

Lebhafter.

Felicia.

So lass ihn doch! Ver-

Zacometto.

Mägde und Knechte.

Nun geht der Spass zu weit!

Habt Ihrs gehört? Erschenkt ihm sei-ne Frau!

Habt Ihrs gehört? Erschenkt ihm sei-ne Frau!

I. Hälfte

II. Hälfte

Er schenkt ihm sei-ne Frau!

Er

I. Hälfte

Er schenkt ihm seine

Lebhafter.

dirb uns nicht das lust - - ge Spiel, er wird be -

Angelico.

(zu Zacometto)

Der Spass läuft

Knechte.

I. Hälfte

schenkt ihm sei - ne Frau!

Er schenkt ihm sei - ne Frau!

II. Hälfte

Frau!

Er schenkt ihm sei - ne Frau!

*zurückhaltend***Wieder langsamer.**

F. reu-en, was er tat, und dann, dann ist er reif zur Bu - se.

Ang. gut, nun lasst ihn lau - fen.

Antonio.

Ich schenk Euch mei - - ne

*zurückhaltend* **Wieder langsamer.**

*espr.*

Ant. Frau. So nehmt sie hin — mit meinem Se - - gen.

Sop. Mägde und Knechte.

Alt. *p* Er schenkt ihm sei-ne Frau!

Ten. *p* Er schenkt ihm sei-ne Frau!

Bass *p* Er schenkt ihm sei-ne Frau!

**Belebend.**

Felicia.

Ant. Ihr a-ber, Kinder, spielet auf und lacht und singt dem neuen Paar ein Hochzeits-lied!

**Belebend.**

*p*

*cresc.*



Lebhaft.

F. *to - nio, An - to - nio, Du wirst es noch be - reun.*

Ant. *Be - reu - en, ich? Im Ge - genteil!*

*mf* *p* *p*

76 *riten.* *a tempo* (mit Beziehung)

Ant. *Ich dan - ke Gott, dass Ihr von meinem Wei - be mich er - - löst! — Wie schel -*

*riten.* *a tempo* *f*

Lebhafter.

Ant. *- misch blickt dies Au - ge drein — und la - det der Mund — zum Küs - sen ein*

*p*

Ant. *und wenn sie lächelt, tut der Him - mel weit sich auf voll Se - lig - keit!*

Sopran. Alt. *(zusammen)*

Mägde und Knechte. *(mit Beziehung)* *Wie schel -*

Tenor. *p*

Bass. *(mit Beziehung)* *Wie schel -*

*p*

*mf*

- misch blickt dies Au - ge drein und la - det der Mund zum Küs - sen ein

- misch blickt dies Au - ge drein und la - det der Mund zum Küs - sen ein

*p*

und wenn sie lächelt, tut der Him - - mel weit sich auf voll Se - lig - keit.

und wenn sie lächelt, tut der Him - - mel weit sich auf voll Se - lig - keit.

*f* *dim.* *p*

**77** *Zurückhaltend* *Langsamer.* *stringendo* (Grosse, erwartungsvolle Pause)

Antonio.

Und diesen In-begriff von Glück, der Schöp - fung Mei - sterstück, ich schenke Euch!

*p* *f* *ff*

Frei.  
Zacometto.

Ich sag Euch meinen besten Dank! Ein kö - niglich Geschenk fürwahr! Ich weiss es wohl zu

Sehr lebhaft.

78

schätzen! Mit tausend  
Antonio. (verblüfft, mit offenem Mund)  
Ihr nehmt es an? —  
Sopran. Alt. (ebenso)  
Mägde und Knechte. Er nimmt es an? —  
Tenor. (ebenso)  
Er nimmt es an? —  
Bass. (ebenso)  
Er nimmt es an? —

Sehr lebhaft.

*p* *stacc.* *cresc.* *ff*

Felicia.

Ein wenig ruhiger.

Ich fü - ge mich, mein lieber Mann!  
Dank! —  
(fassungslos zu Felicia)  
Und Du! Was sagst denn Du? —  
Ein wenig ruhiger.  
*f* *p* *cresc.* *f* *p* *p*

F. Was Du auch tust, ist wohl - ge-tan! Und wenn Du mich verschenkst, so murr ich nicht. Doch

F. *zurückhaltend* ei-nes wünsch ich nur: be-reu-e nie, was Du ge-tan!  
Antonio.

*a tempo* Aefft mich die Höl - le? Lacht der

Zacometto. *Mässiger.* Jetzt a-ber ist es spät, wir wollen schlafen gehn! Ich nehm mein neugeschenktes

Ant. Teufel ü-ber mich?

*Mässiger.* *zurückhaltend*

Z. *a tempo* 79 Weibchen, gebt Ihr mir das Ge - leit? Wisst Ihr, was das be - deutet? Wenn zwei sich halten eng um -

*a tempo*

z. schlungen? Wisst — Ihr, was das be - deu - tet, wenn zwei Her - zen sich so ge -

Lebhaft.

z. fun - den, dass die Welt für sie ver - sinkt? \_\_\_\_\_

Sopran. Alt.  
Mägde und Knechte.  
Tenor.  
Bass.

Das ist der Lie - be  
Das ist der Lie - be

Lebhaft.

Se - ligkeit, die Gott den Menschen gab, da - mit sie auf Er - den den Him - mel er - le - ben!  
Se - ligkeit, die Gott den Menschen gab, da - mit sie auf Er - den den Him - mel er - le - ben!

Immer lebhaft.

Felicia. (im Abgehen)

0 sü - sse Nacht hold - sel' - - ger Lie - - be, die

Zacometto.

0 sü - sse Nacht hold - sel' - - ger Lie - - be, die

(Die Mägde und Knechte begleiten Felicia und Zacometto, die sich umschlungen halten, die Pergola hinauf.)

Mit Fackeln und Lichtern, so führen wir euch zur Kammertür!

Immer lebhaft.

*f* *dim.* *p*

F. Stern - - lein grü - - ssen all - - her - ab

Z. Stern - - lein grü - - ssen all - - her - ab

Mit Fackeln und Lichtern, so führen wir euch zur Kammer-tür!

F. und freu - en sich uns - res Glücks.  
 Z. und freu - en sich uns - res Glücks.

*p* (zusammen)  
 O sü - sse Nacht hold - sel' - ger Lie - be, die Stern - lein  
 O sü - sse Nacht hold - sel' - ger Lie - be, die Stern - lein

*espr.*  
*p*

*immer beschleunigend*  
 F. Drum ge - ben wir uns - dem  
 Z. Drum ge - ben wir uns - dem

*cresc.*  
 grü - ssen all - her - ab. Drum ge - ben wir uns - dem  
 grü - ssen all - her - ab. Drum ge - ben wir uns - dem

*immer beschleunigend*  
*cresc. molto*

F. *ff* Zau - ber hin und frei - - -

Z. *ff* Zau - ber hin und frei - - -

Zau - ber hin und frei - - -

Zau - ber hin und frei - - -

Zau - ber hin und frei - - -

Zau - ber hin und frei - - -

*ff*

red. \*

F. - - - sen hoch die Lie - - -

Z. - - - sen hoch die Lie - - -

- - - sen hoch die Lie - - -

- - - sen hoch die Lie - - -

- - - sen hoch die Lie - - -

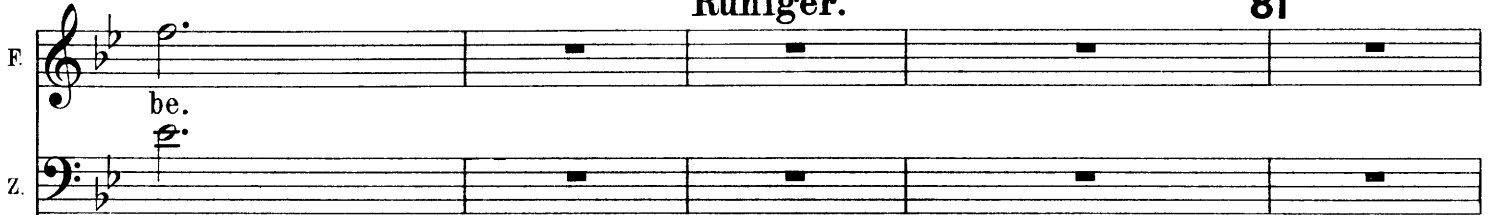
- - - sen hoch die Lie - - -

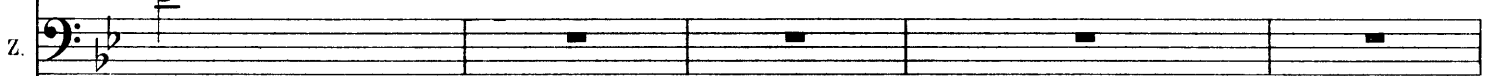
*dim.*



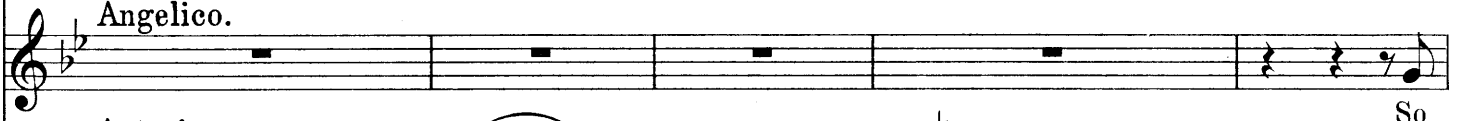
Ruhiger.

81

F. 

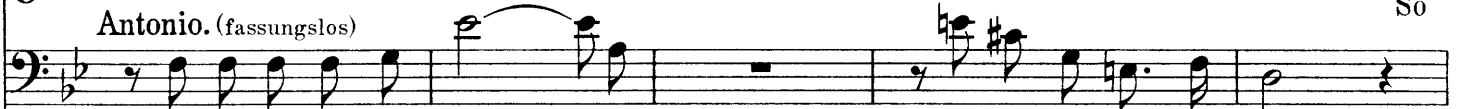
Z. 

be.  
Angelico.



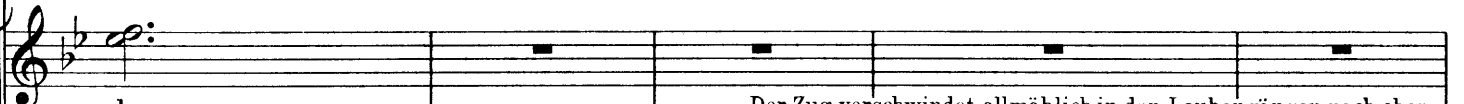
Antonio. (fassungslos)

So



Sie nehmen mich beim Wor - - te?

Ich hab' mein Weib ver-schenkt.

be. 

be. 

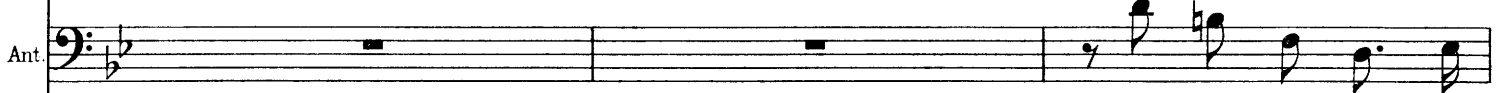
Der Zug verschwindet allmählich in den Laubengängen nach oben.

Ruhiger



Ang. 

lacht doch, lacht! Ihr seid sie los! \_\_\_\_\_

Ant. 

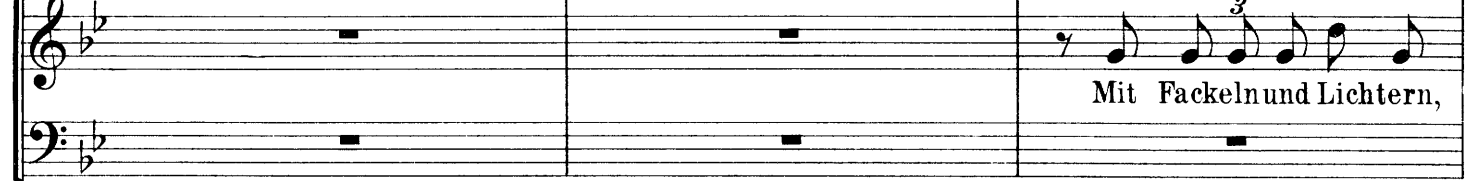
Ich hab' mein Weib ver-

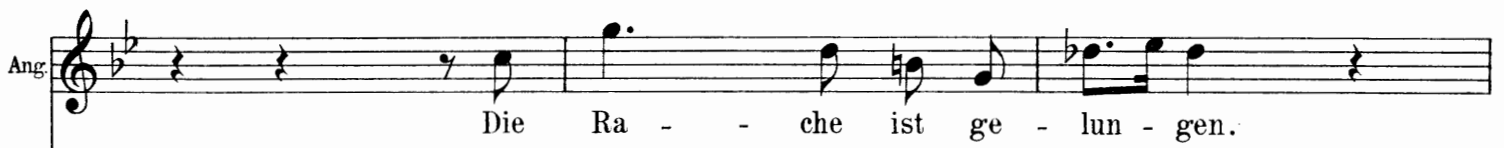
zus.

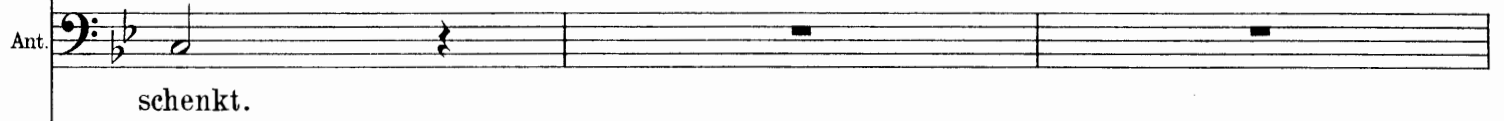
Mit Fackeln und Lichtern, so führen wir euch zur Kam-mer-tür.



Mit Fackeln und Lichtern,




Ang  Die Ra - - che ist ge - lun - gen.

Ant  schenkt.

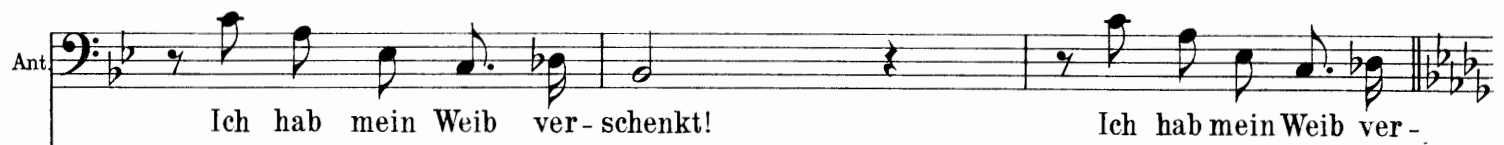
(hinter der Scene)

Mit Fackeln und Lichtern, so führen wir euch zur

so führen wir euch zur Kam - mer - tür.




*piu p*

Ant  Ich hab mein Weib ver - schenkt! Ich hab mein Weib ver -

Kam - mer - tür.

(hinter der Scene)

Mit Fackeln und Lichtern, so führen wir euch zur Kam - mer - tür.




(Wenn alle verschwunden sind, tauchen Teresa und Scapino aus der Vigna auf.)

**Etwas langsam.**

Teresa.  
Wars dir nicht, als hätt' man hier gesprochen und ge - schrien?

Scapino.  
Ich ha-be nichts gehört. Sahst Du dem  
schenkt!

**Etwas langsam.**

(Felicia und Zacometto erscheinen oben am Fenster des Hauses)

Felicia.  
O sü - - sser Zau-ber der Lie - bes - nacht. —

T.  
Ich ha-be nichts gesehn. (Sie fallen sich wieder in die Arme.)

S.  
wen?

Zacometto.  
O sü - - sser Zau-ber der Lie - bes - nacht. —

F.  
Z.

Antonio (Er sinkt zusammen)

Ich hab mein Weib verschenkt! Ich hab mein Weib verschenkt!

*stringendo* Der Vorhang fällt. *riten.*

81 *stringendo*

Lebhaft. *zurückhaltend*

Wieder mässig.

*stringendo*

8 Lebhaft. *(mit Übertreibung)*

8

*mf* *ff* *f*

This system contains the first two measures of the piece. The right hand features a complex, rhythmic pattern with many beamed notes. The left hand has a more melodic line with some triplets. Dynamics range from mezzo-forte (mf) to fortissimo (ff) and forte (f).

Noch lebhafter.

*dim.* *ff* *p* *scherzando*

This system contains measures 3 and 4. The tempo and mood are indicated as 'Noch lebhafter' (even more lively). The dynamics include decrescendo (dim.), fortissimo (ff), piano (p), and scherzando. There are triplet markings in both hands.

*cresc.* *f*

*Red.* \*

This system contains measures 5 and 6. The dynamics include crescendo (cresc.) and forte (f). There are triplet markings and some editorial markings like 'Red.' and an asterisk.

*stacc.* *ff* 82

This system contains measures 7 and 8. The first measure is marked staccato (stacc.). The second measure is marked fortissimo (ff) and has the number 82 above it. There are triplet markings.

This system contains measures 9 and 10. It features a dense, rhythmic texture with many beamed notes in both hands. There are triplet markings.

mit übertriebener Empfindung

*p*

This system contains measures 11 and 12. The dynamics include piano (p). The music is characterized by a very expressive and somewhat exaggerated feel, as indicated by the instruction 'mit übertriebener Empfindung'.

stacc. *7*  
cresc.

*f*

*Ed.* \*

4/4

*Strem.*  
*ff*  
*stringendo*

*3*

4/4

*8*  
*ff*  
*Sehr lang!*

*Ed.* \*

4/4

Mässig.  
*p*

4/4

Lebhaft.  
*8*  
*p*

4/4

*zurückhaltend*  
*f pathetisch*  
*dim.*  
*molto rit.*  
*p*  
*pp*

4/4

*Ruhig.*

*Mässig bewegt.*

83

## Lebhafter.

First system of musical notation, marked "Lebhafter." It consists of a grand staff with treble and bass clefs. The right hand features a series of eighth-note chords and arpeggiated figures, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The key signature has one sharp (F#).

Second system of musical notation, continuing the "Lebhafter." section. It includes a dynamic marking of *pp* (pianissimo) in the right hand. The musical texture remains consistent with the first system.

## Wieder mässig.

Third system of musical notation, marked "Wieder mässig." (moderate again). It features a dynamic marking of *pp* in the left hand and *ff* in the right hand. The instruction "mit Schwung" (with swing) is written above the right hand. The right hand has a more melodic line with some slurs.

Fourth system of musical notation, continuing the "Wieder mässig." section. It includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) in the right hand. The right hand has a more active melodic line with many slurs.

Fifth system of musical notation, continuing the "Wieder mässig." section. It includes dynamic markings of *ff* (fortissimo) and *mf* in the right hand. The right hand has a more active melodic line with many slurs.

Sixth system of musical notation, continuing the "Wieder mässig." section. It includes a dynamic marking of *ff* in the right hand. The right hand has a more active melodic line with many slurs.



First system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *mf*, *ff*, *mf*.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *dim.*, *meno f*, *espr.*

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Measure 84 is marked. Dynamics: *dim.*, *pp*. Includes a *rit.* marking and an asterisk *\**.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *rit.*

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *f espr.*, *p*. Includes the instruction *Etwas ruhiger.*

**Der Vorhang geht auf.**  
 Dekoration des ersten Aktes. Am  
 nächsten Morgen. Beim Aufgehen

des Vorhangs herrscht noch Morgendämmerung, welche ganz allmählich in Tag übergeht. Man hört einen Hirten, der von der Campagna heraufkommt, sein Lied singen. Im Verlauf seines Gesanges geht der Hirt, seine Ziegen vor sich hertreibend, nach rück-

wärts über die Bühne. Antonio sitzt trübsinnig unter dem Fenster, welches Zacometto später öffnet.

**Ein Hirt.**

Estreibt die Sehn - - - sucht mich fort, im-mer wei-ter möcht'ich

E. H. *wan - dern — möcht' nicht ster - ben wo ich ge - bo - - - ren. Mei - ne*

E. H. *Lie - - - be ist wie der Wein — mei - ner Hei - mat, — schal am Mor - gen, -*

E. H. *— doch feu - rig, wenn die Son - ne sinkt, drum lieb — ich — die* (Hinter der Szene)

E. H. *Nacht!* **Sehr ruhig.** *verhallend* (Antonio droht öfter mit ge - ballter Faust gegen das Fenster)

*pp*  
*una corda*

**86** *stringendo* *cresc.* *mf* *dim.*

*tre corde*

Antonio.

(Fra Angelico tritt auf.)

Ich hab mein Weib verschenkt!

*riten.*

*a tempo*

*col Ped. sempre*

Fra Angelico.

**Lebhaft.**

Was sitztest Du da in Trau-er? Freut Euch doch!

Mein Weib verschenkt!

**Lebhaft.**

**Bewegt.**

Ich soll mich freu-en? Spot-tet Ihr? Ich sit-ze hier die gan-ze Nacht, in-

*klagend*

*stringendo molto*

des- da drin- im Haus- ich wag es gar nicht aus-zu-denken!

*cresc.*

*f*

Lebhaft.  
Angelico.

Sie hat Euch be - tro-gen, sagtet Ihr! Und al-so war ge - recht — die Stra-fe!

Bewegt.  
Antonio.

Man soll nicht richten nach dem Augenschein! Ich habe mich vielleicht ge - täuscht! Und was ich

*stringendo* **87**

Ant. sah, — war Blendwerk! Jetzt a - ber ist's zu spät — in die-ser Nacht ward ich ge-

*cresc.* *f*

Angelico.

Lebhaft.

Mit Eu-rem Wil-len! Ist das noch Be-

Ant. hört, wie kein E-he-mann je zu - - vor!

Lebhaft.

*p* *f*

**Heftig drängend.**

Ang. trug?—

Ant. Mit mei - nem Wil len!\_ Sagt doch selbst\_ seit Adams Zeiten ward solcher Dummkopf

**Heftig drängend.**

Ang. *stringendo* *a tempo*

Ant. Wer weiss

nicht gesehn? *stringendo* O gäb es Hül - fe, gäb es Ret - tung! *a tempo*

**Lebhaft.**

Ang. ob es nicht Hül - fe gibt! Und wenn's ein

Ant. Das wär ein Wun - der!

**Lebhaft.**

**Mässig.**

Ang. Wun - der wä - re? Wo - zu bin

Ang *ich denn da? Ich*

Ang *red mit Gott und sei - nen Hei - - li - gen* *espr.*

Ang *und mir zu - lie - be tun sie schon ein*

Ang *klei - nes Wun - der hie und da!*  
Antonio.  
*Es wä - re mög - lich, sag - tet Ihr?*

Ang: Ver - traut auf Gott und sei - nen Knecht.

Ang: Antonio. Be - denkt den Knecht, dann wird der Was soll ich tun?

Ang: Herr Eu - - er Ge - bet er - hö - - ren und al - les bald zum

*poco riten.*

Ang: Gu - ten wen - den... Lebhaft. Ich habe heute nichts ge-

Antonio. *a tempo* So redet schnell, was wollt Ihr haben? Lebhaft.



Ang. ges-sen und we-nig noch ge - trun-ken. Zum Frühstück gebt mir et-was

Ang. Gu-tes\_ ein junges Hühnechen zart und schmackhaft. Und seht\_ ich könnt auch

Ang. ei-ne neu - e Kut-te brauchen! Mit grossen Taschen\_ ich lass nicht ger-ne liegen, was

Ang. mir von mil-den Ga-ben üb-rig bleibt.

Antonio.

Ich ei-le, Fra An - ge-li-co, o wär ein

89

(Angelico setzt sich wie im ersten Akt auf den Brunnenrand.)

Ant. (Er eilt ab.)

Wun - - der möglich!

Ruhig.  
Angelico.

O lie-ber Gott, der Du die Li-lienkleidest, hab Dank, dass Du auch

Ang. mich versorgst mit Speis und

*string.* *rit.*

Lebhafter.

Trank! Seid Ihr schon wach, so früh am Ta - ge?

Luigi (tritt aus dem Hause).

Recht guten Morgen, Fra An-ge-li-co.

Lebhafter.

L. Ich konnt nicht schlafen. Neben mir im Zimmer Be-a-tri-cens gab's ei-nen sonder-baren



Angelico. Wieder lebhaft.  
Was gab es denn?

L. Lärm! Wohl dem, der Kinder hat, die ihres Glücks sich freuen. Das junge  
Wieder lebhaft.



90

L. Paar, — das küsst sich die gan-ze Nacht! — Von Lie-be sprachen sie so



Angelico. (lacht)

An solchem Glück hat Gott sein Wohl - ge-fal-len.

L. laut, dass ich nicht schlafen konnte!



(Aus dem Haus kommt Felicia.)

Ang. *3*  
 Da kommt Eure Tochter — ich lass Euch allein. Auf Wie-der-sehn!

*mf* *espr.* *p*

Felicia. (Angelico betrachtet einige Augenblicke mit Befriedigung das Paar.)

(von Gefühl überwältigt.)

Luigi. (kichernd) Va - ter!

*leggiere* Ei, guten Morgen, liebes Kind! Schon aus-geschlafen?

(Sie wirft sich ihm in die Arme.)

(Angelico durch das Tor ab.)

F. Va - - ter! (zu Angelico) *3* *3* Ach, Va-ter, wusstest Du wie

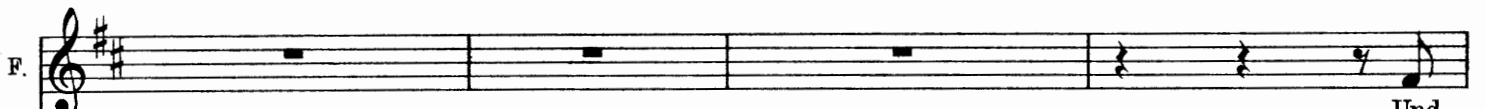
L. Da seht nur, wie stürmisch sie ist!


91


F. glücklich ich jetzt bin!

L. Und gestern hast Du noch ge - klagt und warst so un - zufrieden mit Deinem

*dimin.* *p dolce*

F.  Und

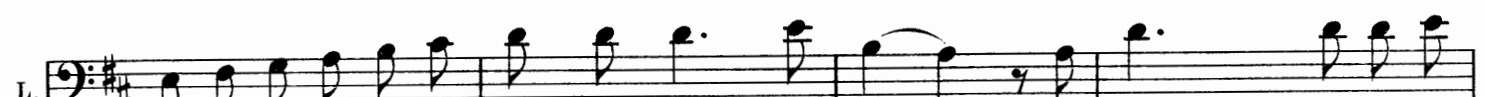
L.  Mann? Ja, siehst Du — Männer bessern sich auch manchmal ü-ber Nacht.


 *cresc.*

F.  Ihr, mein lie-ber Va-ter, seid Ihr nicht glück-lich?

L.  Wie kann ich glücklich sein, wenn

 *mf* *dim.* *p* *espr.* *pp*

L.  draussen in der wei-ten Welt ein Kind mir lebt! — Ein Kind, das mich nicht

 *f* *p* *f*

Felicia. *poco rit.* **Etwas ruhiger.**  
 Was sagst Du da? —

L.  liebt! — Sie zog da- von, dem fremden Manne nach.

 *poco rit.* *espr.* *mf* *dim.* *p*

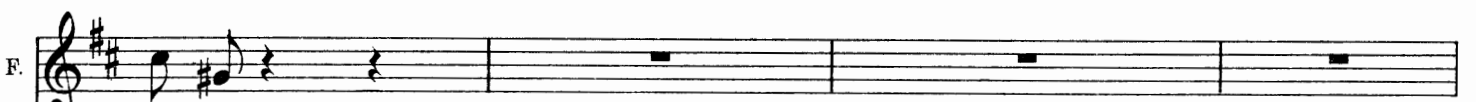
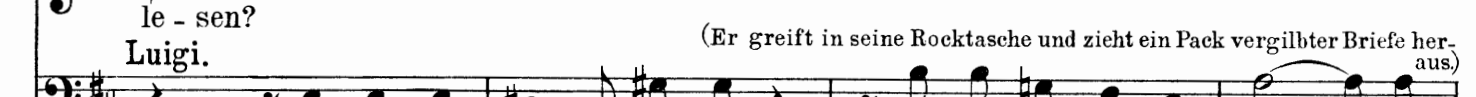
F.  Sie denkt nicht

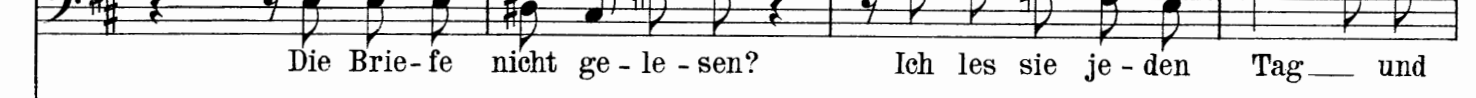
L.  Seit jenem Ta - ge wein ich um sie\_ sie a-ber denkt nicht mein!




F.  Dein?\_ Hat sie nicht ge-schrieben? Hast Du am En-de gar die Brie-fe nicht ge-



F.  le - sen?  
Luigi.  (Er greift in seine Rocktasche und zieht ein Pack vergilbter Briefe her-aus.)

L.  Die Brie-fe nicht ge - le - sen? Ich les sie je - den Tag\_ und



L.  wei-ne da-bei\_ und manchmal ist's mir, als hört ich ih-re Stimme aus diesen Blättern klingen.



L. 

Und manchmal ist's mir als seh ich das Kind ganz deutlich vor mir, wie sie im Ho - fe tanz-te und

(Sie singt das Lied in der Art der Kinderlieder mit kleinen Tanzschritten.)

Felicia. Mässig bewegt. 

Das al - te Lied.

sang! — Mässig bewegt.

F. 

Sah ein Vög - lein flie - gen, lief gleich hin-ter - drein.

*acceler.*

*l.H.*

F. 

Konnts nicht krie - gen, war ja viel zu klein!

*a tempo* *acceler.*

*l.H.*

93 *a tempo*

F. *a tempo*  
 Vög-lein, Vög-lein, komm zu mir, geb ein Stückchen Zuk-ker dir.

F. *a tempo*  
 Ach, du bist so weit gereist, sag mir al-les was du weisst von der schö-nen

F. *etwas zurückhaltend* *a tempo*  
 bun-ten Welt un-ter Got-tes Himmelszelt. Vög-lein, Vög-lein, hör mei-ne

F. *riten.* *a tempo*  
 Bitt, Vög-lein, Vög-lein, nimm mich mit. Sah ein Vög-lein flie-gen

F. *acceler.* *a tempo* (Luigi ist immer aufmerksa-  
 lief gleich hin-ter - drein. Konnts nicht krie - gen,



*accel.* *a tempo*

F. Luigi. war ja viel zu klein.

L. Fe - li - - cia!

*accel.* *a tempo*

\*

**Lebhaft.** **94**

F. So hast Du mich erkannt?

L. **Lebhaft.** *espr.* Ich traue den alten Augen nicht bist Du Fe - li - -

*p*

F. *string.* (Sie wirft sich ihm in die Arme. Lange Umarmung.)  
Ich bin's, mein Va-ter!

L. - - cia?

*string.* *a tempo* *cresc.* *f* *mf* *cresc.*

F. Ver - gibst Du mir, und

*stringendo* *f* *p* *ff* *dim.* *p*

*a tempo* *poco riten.*

F. darf ich mich schmiegen an Dei-ne Brust wie einst?  
Luigi.

Du bö-ses, lie - bes

*a tempo* *poco riten.*

(Er streichelt sie.) *a tempo* (Teresa und Scapino treten auf, von Luigi und Felicia unbemerkt.)

L. Kind!— Was aber soll die Mummerei? Du bist Fe - li - ci - a und

*leggiero*

Felicia.

L. Ich spiel-te An-to-nio's Frau, um ihn zu  
sagst, Du wärst Be - a - tri - ce!

95

F. bän - di - gen, in - des Be - a - tri - ce heimlich wallfahrten ging.

F. *acceler.*

Ich glaubewohl für im - mer.  
(Teresa und Scapino stellen sich jetzt plötzlich Hand in Hand vor Luigi.)

Luigi.

Und ist es Dir ge-lungen? *acceler.* Was soll denn das?

Mässiger.

Teresa.

Des Weges kam ein junger Mann und lieb-te mich. Was sollt' ich tun? Ich lie-be ihn

T.

und Deinen Se-gen möchten wir!

Luigi.

Ein fei-ner Ka-va-lier! Wenn nicht der Anblick

Scapino.

Er trägt, mein werter Herr! Ich bin, ver-zei-hen Sie\_ ein Ko-mö-

L.

trägt

96

Felicia.

*poco string.*

F.   
 S.   
 L.   
 Ein Mitglied uns-rer Trup-pe, geschätzt, be-  
 diant!  
 Ein Komödiant!

*poco string.*

F.   
 L.   
 liebt als Se-la-don.  
 Teresa. *(schelmisch)*   
 Wir wollten heimlich von hier fliehn, doch weil dereinst  
 Das seh ich.

*poco rit. a tempo*

T.   
 wie wir hier sehn\_ Du doch verzeihst, so wirst Du gegen uns nicht minder gü-tig sein.

*rit. a tempo*

Lebhafter.  
Luigi.

L. Heut' an diesem Freuden-tag, der mir Fe - li - - - cia wie - der bringt,

L. kann ich nicht hart sein, drum soll auch Euch verziehen sein.

97 L. Nun kommt ins Haus. Heut ist ein Tag des Glücks und keine

L. Trä - - ne will ich sehn!

(Er geht ins Haus, gestützt auf Teresa und Felicia, hinter den Dreien tanzt glückselig Scapino.)

lig Scapino.)

Mässig.

möglichen Esswaren, die er alle auf einen Tisch aufstapelt. In diesem Augenblick stösst Zacometto das Fenster auf und erscheint oben.)

Belebter.

Zacometto.

Antonio.

Ei, guten Morgen, werter Freund! (für sich, indes er sich tief verbeugt)

Ich bin von Dank er-

Der Teufel hole Euch!

Belebter.

98.

füllt ob Eu - rer Gross - mut. Die Nacht war herrlich, Euer Weib -

rit.

Lebhaft.

(immer mit Beziehung)

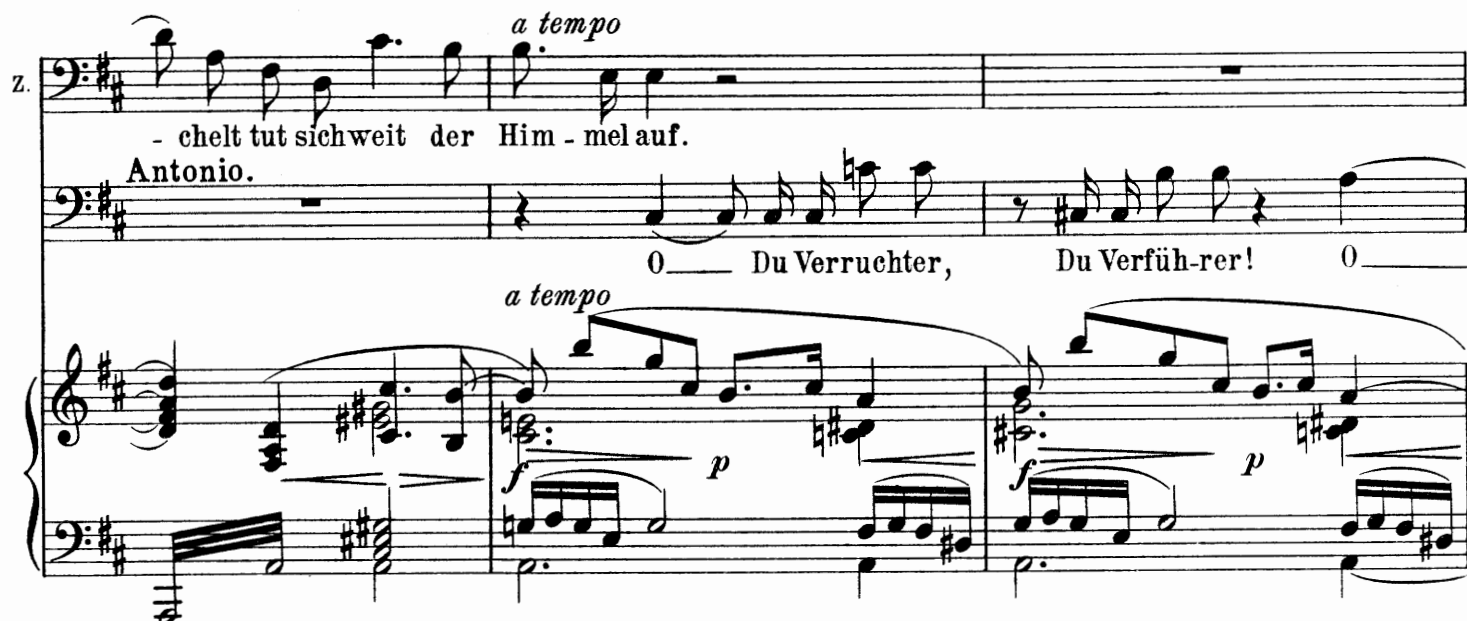
— es ist ein wahrer Engel. Ihr schelmisch Augenpaar, — ihr weiches Seidenhaar, —

*etwas zurückhaltend*

Z.  *etwas zurückhaltend*

— ihr Mündchen rot und klein, — ihr Näs-chen zart und fein und wenn sie lä - -

*p* *mf*

Z.  *a tempo*

- chelt tut sich weit der Him - mel auf.  
Antonio.

0 — Du Verrucher, Du Verfüh-rer! 0 —

*a tempo*

*f* *p* *f* *p*

Nach und nach immer lebhafter.

Z.  *Nach und nach immer lebhafter.*

Ih-re Wan - gen pfir - sich - gleich, —

Ant. — ich Dummkopf, ich E - sel! *Nach und nach immer lebhafter.*

*f* *p* *f* *p* *espr.*

Z. 

— ihre Händchen zart und weich, — ihr Gang so wie - gend, ihr Leib so schmiegend, das

Red.

Wieder zurückhaltend.

99 *a tempo*

Z.

Frauchen ist ein Meisterstück des lieben Herrgotts!

Antonio.

O Du Dieb,

Wieder zurückhaltend.

*a tempo*

Ant.

Du Räuber! O, ich Tölpel, ich Kameel!

Mässiger.  
Zacometto.

Für-wahr, Ihr habt mich königlich beschenkt, noch

(Er schliesst das Fenster)  
(Man hört in der Ferne den Chor der Wallfahrer. Man sieht die Spitzen der Kirchen-  
fahnen in der Ferne. Dann verliert sich der Gesang.)

Z.

ein-mal meinen Dank!



Antonio.

0 könnt ich doch aus - - lö - schen, was ich ge -

Sopran.

Frauen und Kinder. 0 hei - li - ge An - na, Be -

Alt.

*mf* *dim.*

Ant.

tan!

schützer in der Frauen, hilf uns, beschirme uns vor Not und Pein! Wir kommen gezogen von

*accel.* *a tempo*

*p* *accel.* *a tempo*

(Im Hoftor erscheint Beatrice von Fra Angelico geführt. Antonio sitzt wieder vorne, ohne sich umzusehen.)

weit und breit. Ge - segnet sei in Ewigkeit, o hei - li - ge An - - na! Wir leiden

grosse bittre Schmerzen, an Gliedern krank — und krank im Herzen. Wir heben die Hände zu Dir em-

(verhallend) por, o leihe uns ein gnädig Ohr, o hei - - li-ge An - na!

*f* *dim.* *p*

Ruhiges Zeitmass.

Beatrice. (schüchtern)

(Antonio springt auf und sieht sie ganz entgeistert an.)

Mein lie - ber Mann! — Mein lie - ber Mann! — 0

*pp* *p espr.* *espr.* *pp*

100

kannst Du mir ver - zeihn! — Er -

Antonio.

Wo kommst Du her? Bist Du ein Ge - spenst?

*cresc.* *f dim.*

(Angelico hat sich an den Tisch gesetzt und ist damit

B. kennst Du Dei-ne Frau nicht mehr? Ich komm von der heil'-gen

*molto espress.*

beschäftigt, die von Antonio geholten Esswaren zu verzehren.)

B. An - - na, wo ich die gan - ze

B. Nacht ge - be - - tet hab' für

B. Dich.

Antonio. (Mit einem Blick zu Zacomettos Fenster hinauf.)

Du hast die gan-ze Nacht für mich ge - be - tet?

*pp* *p*

## Immer dasselbe Zeitmass.

B. Auf dass Du end - lich weisst, — wie ich Dich lie - - be! (immer verwirrer)

Ant.

## Immer dasselbe Zeitmass.

Wie Du mich

*espress.*

*mf* *p* *mf* *pp*

(plötzlich zu Angelico) *poco string* *3* (zu Beatrice) *a tempo*

Ant. liebst? Ist das ein Spuk? Hab' ich ge - - träumt? Ich hab' Dich doch ver-schenkt?

*poco cresc.* *f*

*ped.*

Beatrice.

101

Ver-schenkt, — mein lie - ber Mann? — O nein, — das tatest Du nicht. Das

*p*

B. wä - re roh und schlecht! Und Du bist gut! — *stringendo*

Antonio.

Ich hab' Dich *stringendo*

*cresc.* *f* *p*

B. *a tempo*  
 Das fragst Du noch! Es

Ant.  
 nicht verschenkt? Was tat ich denn?—

*fp* *espr. marc.* *dim.* *p. p.*

B.  
 sei denn, dass Du mich ver - schenkt in - des ich fern von Dir.

*espr.*

*p.*

B. *rit.* **Langsam.** *rit.*  
 Ich komme e - ben von der heiligen An - na.

Antonio.  
 Du warst nicht hier?—

*rit.* **Langsam.** *rit.*

*smorz.* *p.*

**Sehr lebhaft.**

Ant.  
 O Wun - - der ü - ber Wun - der, so war das al - les nur ein bö - ser

*fp* *fp cresc.* *fp*

Ant. Traum! \_\_\_\_\_ O welch ein Glück! Wiedank ich Dir, mein

*Red.* \*  $\bar{6}$

Ant. **102** (zu Beatrice mit überströmendem Gefühl.)  
Gott, \_\_\_\_\_ dass Du mich blos geprüft! Ein neues Le - ben soll uns er-blühn!

*Red.* \*

Ant. Ich will Dich hal-ten und he - gen wie ein Ju - wel! \_\_\_\_\_ Ich will Dich nicht quälen mit

Ant. Ei - - fersucht! Und wenn Du lachst \_\_\_\_\_ soll es mein Glück be-deu-ten!

103

Beatrice.

Bist Du auch ganz gesund, mein lieber Mann?  
 Du zweifelst noch an mir?

*p cresc. f dim.*

Ruhig.

An solchem Glück - - ke zweif - le ich.  
 In mei - ne Ar - me komm,

*p cresc. f*

*stringendo*

*riten* (Umarmung)

Mein lie - ber Mann!  
 mein lie - bes Weib! —

*stringendo riten*

Etwas breit.

Angelico.

Dem lie - ben Herr - gott lacht das Herz bei diesem An - blick!

*p cresc. f dim. arpeggiando*

**Lebhaft.**

Ang.  Sie küssen sich!

Zacometto. (aus dem Hause)  Was seh ich? Un-ge-treue? Was tut Ihr da? Das

**Lebhaft.** 

**Beatrice.**  Wer ist der Mann? Ge-wiss ein ed-ler Gast in unsrem

z.  duld ich nicht!

Antonio.  Du kennst ihn nicht?



B.  (knixend) Haus! Ich grüss Euch, Herr!

z.  Nun hat der Scherz ge - nug ge - dau - ert! Jetzt





B.  Was soll das heissen? Ich ver-

Z.  komm' und lass die Maske fallen!

*p* *cresc.* *f* *p* 

B.  104  
steh Euch nicht.

Z.  Du spielst zu gut jetzt Deine Rolle! Komm, Fe-

*f* *p* *f* 

B.  *Sehr beschleunigend.*  
Fe - li - ci - a!

Z.  li - ci - a!

Antonio.  Das ist mein Weib, Ma-don-na Be - a -

*p* *Sehr beschleunigend.* 

*sempre stringendo*

B. Und das mein lie-ber Mann! —

Ant. tri - ce! Mein lie-bes Weib! — *sempre stringendo*

(Teresa tritt mit Scapino auf, hinter ihnen die Komödianten als solche gekleidet, aber ohne Mäntel. Die Komödianten haben

Wie zuvor.

B. Was a-ber spricht Ihr da von meiner Schwester? (zu Teresa) Sag mir, Te-re-sa, wo ist Fe-li-cia?

Musikinstrumente.)

Teresa.

Fe-li - cia ist hier!

Scapino.

Und dies ihr Mann!

Antonio.

Ihr Mann? Der

Zacometto.

*Sehr zurückhaltend.*

*a tempo (Lebhaft.)*

Ver - zeiht, der Schlossherr bin ich nicht.

Ant. Schlossherr ist ihr Mann?

*Sehr zurückhaltend.*

*a tempo (Lebhaft.)*

Wer

(Zacometto hat sich so aufgestellt, dass die Komödianten in einer Reihe hinter ihm stehen.)

Z. Wir sind Ko-mö-dianten, heit - rer Kunst Tra-

Ant. seid Ihr denn?

Z. banten, wohl - bekannt im Lan - de ist hier mei - ne

105

Beatrice. Fe -

Z. Bande. Antonio. Zu die-nen!

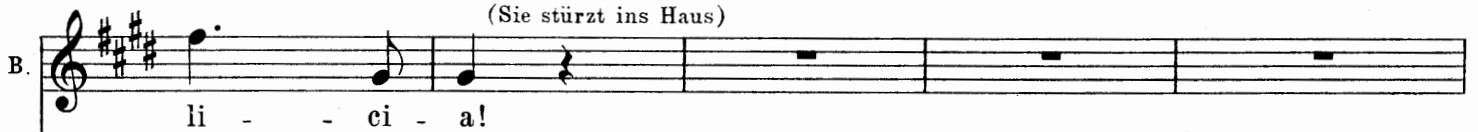
Komödianten. Zaco - met - - to!

Sopr. Alt. *p* Wir sind Ko-mö - dianten, heit - rer Kunst Tra - ban - ten,

Ten. *p* Wir sind Ko-mö - dianten, heit - rer Kunst Tra - ban - ten,

Bass. *p* Wir sind Ko-mö - dianten, heit - rer Kunst Tra - ban - ten,

(Sie stürzt ins Haus)

B.  li - - ei - a!

Z.  Zacometto. (zu Antonio)  
Ver-zeiht den

*cresc.*  wohl-bekannt im Lan-de ist hier uns-re Ban-de.  
*cresc.*  wohl-bekannt im Lan-de ist hier uns-re Ban-de.  
*cresc.*  wohl-bekannt im Lan-de ist hier uns-re Ban-de.

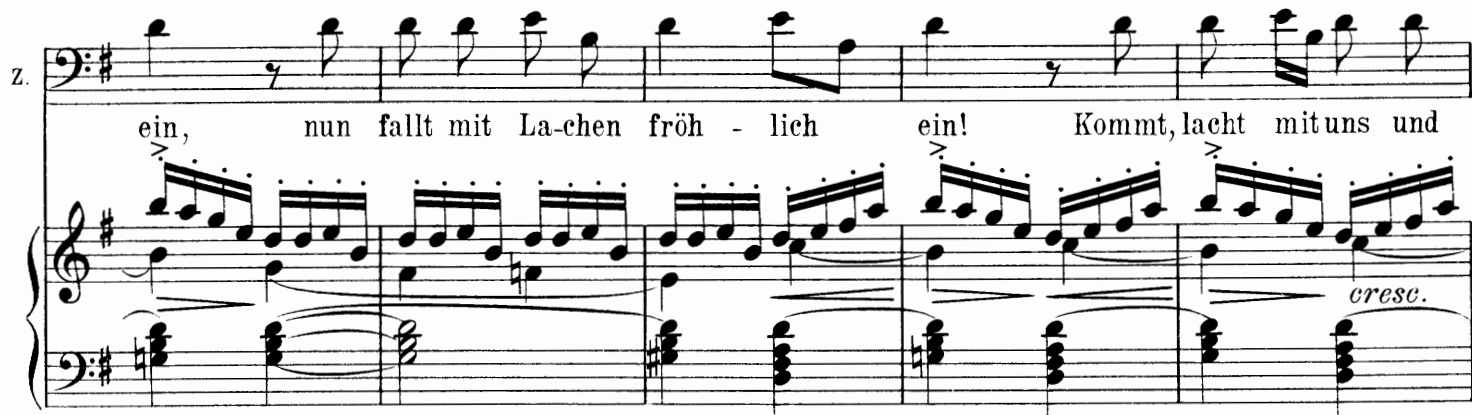
*tr.*  *cresc.* *f cresc.* *ff* *p*

Z.  Scherz, ——— das bun-te Spiel, er-reicht ward doch das all-gewünschte



Z.  Ziel. ——— Der Scherz ge-lang, ——— ge-steht es



Z. 

ein, nun fallt mit La-chen fröh - lich ein! Kommt, lacht mit uns und

*cresc.*

Z. **106** 

freut Euch mit uns und tanzt mit uns den Rei-gen. **Äusserst lebhaft.**

Antonio. Ich hab noch nie ge- **Äusserst lebhaft.**

*con slancio*

*f ff p*

Z. 

Die Komödianten spielen.

Ver-sucht es doch mit mir. Ich zeig es Euch.

Ant. 

tanzt.

Zacometto tanzt mit Antonio, Teresa mit Scapino.  
Von allen Seiten stürzen Mägde und Knechte auf die Bühne. (Beatrice und Felicia  
erscheinen in der Türe.)

Ten. 

Knechte. **Hol - la! Mu-si - kan - ten!**

Bass. **Hol - la! Mu-si - kan - ten!**

**Felicia.**

**Mägde und Knechte.** Da sieh nur, es tanzt Dein Mann. —

Sopr. Alt.  
Sie spielen zum Tan - ze!

Ten.  
Sie spielen zum Tan - ze!

Bass.

*cresc.* *f* *p* *ff.* *p*

F. So hab' ich ihn ge - wan - delt. (zu Beatrice)

**Antonio.** Nun soll, ge - lieb - tes Weib — das

*ff.* *pp*

**Zacometto.** (zu Antonio)  
Ihr habt mein ei - - gen Weib - chen mir ge -

Ant. Le - ben zum Tanz uns wer - den.

zurückhaltend *a tempo*

z. schenkt, - nun schenk ich Euch das Eu - - re!

(Alle tanzen) *ff*

La - chend zieht die

La - chend zieht die

zurückhaltend *a tempo*

*cresc.* *f* *ff*

*p. cresc.*

Der Vorhang fällt.

Freu - de ein! La - chend zieht das Glück her - ein!

Freu - de ein! La - chend zieht das Glück her - ein!

*marcatissimo* *ff*

# Opern und Operetten

im vollständigen Clavierauszug  
mit und ohne Text.

	mit Text		ohne Text			mit Text		ohne Text	
	Mk.	Pf.	Mk.	Pf.		Mk.	Pf.	Mk.	Pf.
Brandl, Johann, Des Löwen Erwachen . . . . . no.	5	—			Olsen, Ole, Hans Unverzagt no.	8	—		
— Die Töchter des Dionysos no.	7	—			— Lajla . . . . . no.	10	—		
Gzibulka, Alfons, Pflingsten in Florenz . . . . . no.	12	—	4	50	Raimann, R., Enoch Arden . no.	6	50		
Dellinger, Rudolf, Capitän Fracassa . . . . . no.	12	—	4	50	— Die Tippmamsell . . . . . no.	12	—	5	—
— Don Cesar . . . . . no.	12	—	4	50	Reich, W., Der Schwur . . . . . no.	6	—		
— Lorraine . . . . . no.	12	—			Roth, Louis, Der Marquis von Rivoli . . . . . no.	12	—	4	50
— Saint Cyr . . . . . no.	12	—	4	50	Schweiger, E., Elva . . . . . no.	12	—		
Doppler, Fr., Ilka . . . . . no.	12	—	4	50	Stix, Carl, Der Abenteurer no.	12	—	4	50
Eysler, E., Der Hexenspiegel no.	12	—			Straus, O., Der Weise von Cordova no.	6	—		
Felth, Ottok., Der Savoyarde no.	12	—			Strauss, Joh., Blindekuh . . . . . no.	12	—	4	50
Ferron, Ad., Der Ratschreiber no.	12	—	4	50	— Cagliostro in Wien . . . . . no.	12	—	4	50
— Sataniel . . . . . no.	12	—			— Der Carneval in Rom . . . . . no.	12	—	4	50
Flotow, F. von, Der Förster ord.	21	—	9	—	— Die Fledermaus . . . . . no.	12	—	5	—
— Martha oder Der Markt zu Richmond.					— Fürstin Ninetta . . . . . no.	12	—	5	—
Große Ausgabe . . . . . ord.	30	—	17	—	— Gräfin Pepi . . . . . no.	12	—	5	—
Kleine Ausgabe . . . . . no.	6	—	4	—	— Indigo . . . . . no.	12	—	4	50
— Die Matrosen . . . . . ord.	24	—	12	—	— Der lustige Krieg . . . . . no.	12	—	4	50
— Alessandro Stradella.					— Priuz Methusalem . . . . . no.	12	—	4	50
Große Ausgabe . . . . . ord.	21	—	10	50	— Eine Nacht in Venedig . . . . . no.	12	—	4	50
Kleine Ausgabe . . . . . no.	6	—	4	—	— Simplicius . . . . . no.	12	—	4	50
Genée, R., Die letzten Mohikaner no.	12	—	4	50	— Das Spitzentuch der Königin no.	12	—	4	50
— Nisida . . . . . no.	12	—			— 1001 Nacht . . . . . no.	12	—	5	—
— Der Seekadett . . . . . no.	12	—	4	50	— Wiener Blut . . . . . no.	10	—	5	—
— Nanon . . . . . no.	12	—	4	50	— Der Zigeunerbaron . . . . . no.	12	—	5	—
— Die Piraten . . . . . no.	12	—			Suppé, Franz von, Die Afrika-reise . . . . . no.	12	—	4	50
— Rosina . . . . . no.	12	—			— Boccaccio . . . . . no.	12	—	5	—
Gothov-Grüneke, Der Amerikaner no.	12	—			— Flotte Bursche . . . . . ord.	13	—	n. 3	—
Jarno, Georg, Der Richter von Zalamea . . . . . no.	12	—			— Leichte Cavallerie . . . . . ord.	12	—		
Jonas, E., Goldchignon . . . . . no.	12	—			— Fatinitza . . . . . no.	12	—	4	50
— Javotte . . . . . no.	12	—			— Die schöne Galathea . . . . . ord.	11	60	n. 3	—
Kauders, A., Die Strohvitwe no.	10	—			do. Kleine Ausgabe no.	5	—	8	—
Leschetizky, Die erste Falte no.	9	—			— Der Gascogner . . . . . no.	12	—	4	50
Manén, Joan, Akté . . . . . no.	15	—			— Des Matrosen Heimkehr no.	8	—		
Meyer, Gustav, Der Hochstapler no.	10	—			— Die Jagd nach dem Glück no.	12	—	4	50
Millöcker, Carl, Der Bettelstudent no.	12	—	4	50	— Donna Juanita . . . . . no.	12	—	4	50
— Cousin Bobby . . . . . no.	12	—	5	—	— Zehn Mädchen und kein Mann ord.	15	—	n. 8	—
— Der Feldprediger . . . . . no.	12	—	4	50	— Das Pensionat . . . . . ord.	13	—	n. 3	—
— Gasparone . . . . . no.	12	—	4	50	— Der Teufel auf Erden . . . . . no.	12	—	4	50
— Gräfin Dubarry . . . . . no.	12	—			Urspruch, A., Der Sturm . . . . . no.	16	—		
— Der arme Jonathan . . . . . no.	12	—	4	50	— Das Unmöglichste von Allem no.	12	—		
— Jung Heidelberg . . . . . no.	12	—	5	—	Vandermeulen, Jos., Um die Weberin . . . . . no.	12	—		
— Der Probekuß . . . . . no.	10	—	5	—	Verdi, G., Ein Maskenball . . . . . no.	7	50	20	— ord
— Das verwunschene Schloß no.	12	—	4	50	— Die Macht des Geschickes ord.	36	—		
— Die sieben Schwaben . . . . . no.	12	—	4	50	— Derselbe. Neue Ausgabe no.	12	—	8	—
— Das Sonntagskind . . . . . no.	12	—	4	50	— Nabucodonosor . . . . . ord.	24	—	12	—
— Der Viceadmiral . . . . . no.	12	—	4	50	— Rigoletto . . . . . ord.	30	—	16	—
Mögele, F., Friedrich der Heizbare ord.	11	50			— La Traviata . . . . . no.	6	—	18	—
— Lenardo und Blandine . . . . . ord.	11	50			— Il Trovatore . . . . . no.	6	—		
— Loreley . . . . . no.	4	—			Wagner, Fr., Der Soubrettenjäger no.	7	50		
— Das Wasserweib . . . . . no.	5	—			— Der Strohmann . . . . . no.	6	—		
Müller, Ad., jun., Der Hofnarr no.	12	—	4	50	Wolff, M., Casarine . . . . . no.	12	—		
— Waldmeisters Brautfahrt ord.	20	—			Zamara, Alfred, jun., Der Doppelgänger . . . . . no.	12	—	4	50
Oelschlegel, A., Prinz und Maurer no.	12	—			— Der Sänger von Palermo no.	12	—	4	50
Offenbach, J., Die Schwätzerin von Saragossa . . . . . ord.	18	—			Zaytz, G. v., Mannschaft an Bord ord.	10	—		
— Fleurette (Näherin und Trompeter) . . . . . ord.	5	—			Zeller, C., Joconde . . . . . no.	12	—		
— Die schönen Weiber von Georgien . . . . . no.	12	—			Zois, Hans von, Colombine . . . . . no.	12	—		

Verlag von Aug. Cranz in Leipzig.

No. 54.

Brüssel, A. Cranz. London, Cranz & Co., W., 13 Berners Street.